



SRA. LUCIA HIRIART DE PINOCHET

DIA DE LA MADRE

El 10 de Mayo ha sido instituido internacionalmente como la fecha en que se celebra el día de la Madre. Este acontecimiento simboliza en sí lo mas cristalino y recóndito del alma humana: el amor filial, el sentimiento de gratitud y profundo cariño hacia el ser que nos ha dado la vida, el mismo que nos ha conducido y conduce por el sendero luminoso del bien, para llegar a sortear con éxito todos los obstáculos y sinsabores que nos depara el diario vivir.

Felices aquellos que aun la conservan, no se dan cuenta muchas veces del tesoro que tienen a su lado; y pobres de los que la han perdido, por que la continuarán añorando por el resto de su vida. No podemos olvidarnos jamás que lo más sagrado que puede haber para un ser humano, es la Madre, ella simboliza todo, el bien el cariño, la bondad y finalmente la felicidad. Con ocasión de esta fecha, estamos publicando en nuestras páginas un mensaje de amor enviado por la Primera Dama de la Nación señora Lucia Hiriart de Pinochet a todas las madres de Chile. También incluimos un saludo de la señora Amelia Palominos de Sepúlveda, en su calidad de esposa del Presidente de la Empresa don Patricio Sepúlveda Cerón.

MES DE LAS GLORIAS NAVALES

Igualmente durante este mes se celebra un nuevo aniversario de la gesta heroica de Iquique, cuando un puñado de valientes marinos defendió con sus vidas la soberanía nacional. Por esta razón se le ha denominado como el mes de las Glorias Navales. Para ellos nuestro homenaje de admiración y gratitud.

editorial

LanChile, viene participando activamente en la reactivación del sector turístico y de viajes, ha venido fortaleciendo sus operaciones, logrando de esta forma proyectarse con confianza hacia el futuro. Poco a poco se han ido superando los escollos, y con la colaboración de todos la Empresa ha comenzado a caminar con paso firme y seguro en la búsqueda y logro de sus objetivos, que en el fondo son los que le ha asignado el Supremo Gobierno: llegar a transformarse en una Empresa Aerocomercial prestigiada y respetada en el mundo.

De acuerdo a las últimas estadísticas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), LanChile ocupa el sexto lugar en eficiencia, (productividad de asientos/kilómetros por empleado), entre las empresas afiliadas. Los pasajeros/kilómetros transportados durante 1982, aumentaron en un 13,9 %, en relación a índices comparativos que abarcan un período correspondiente a los últimos ocho años.

Lo mismo sucede con respecto a las toneladas/kilómetros transportadas, las cuales experimentaron un incremento de un 55 %.

Todo esto nos hace mirar con verdadero optimismo el futuro de nuestra Empresa, son cifras y realidades incuestionables, las cuales sanamente nadie las puede poner en duda. Mientras continuemos por este camino iremos ganando prestigio y lograremos el éxito tan deseado.

VOLANDO

PUBLICACION INSTITUCIONAL
DE LINEA AEREA NACIONAL - CHILE

DIRECTOR

Gustavo Gutiérrez A.

SUBDIRECTORA

Eliana Trabucco R.

PERIODISTA

Gerardo Roa A.

REPRESENTANTE

Patricio Sepúlveda C.

DOMICILIO

Avda. Pedro Aguirre Cerda

Nº 5.300

Los Cerrillos

DIRECTOR IMPRESION

Francisco Iturrieta M.

DISEÑO, PRODUCCION

GRAFICA e IMPRESION

Imprenta LanChile



 LanChile

índice

MENSAJE PRIMERA DAMA	1
DIA DEL TRABAJO	3
ENTREVISTA AL PRESIDENTE DE LANCHILE	5
ENTREVISTA AL GERENTE COMERCIAL.....	7
GERENCIA COMERCIAL: DESIGNACIONES.....	9
GERENCIA TECNICA: PROGRAMA DE CAPACITACION.....	12
GERENCIA DE ADMINISTRACION: UNID. PREVENCION RIESGOS.....	15
BIENESTAR	17
PRAT, EL HEROE	19
PRIMER VUELO SIN ESCALAS: PUNTA ARENAS - ARICA	29
DEPORTES	36



Sra. Lucía Hiriart de Pinochet.

Mensaje de Primera Dama En el "Día de la Madre"

Queridas madres chilenas:

"Deseo saludar en forma muy especial a todas las madres que hoy están junto a sus familias; a las futuras madres que están recién formando su familia, a todas ellas les deseo lo mejor.

"¿Qué desafío es ser madre! Qué difícil es el rol de ustedes, tan importante, tan trascendental y, a la vez, tan maravilloso. Ser madre es ser toda ternura, es entregar lo mejor que tenemos dentro de nuestro corazón para los seres que nos rodean, porque la madre no sólo se dedica a sus hijos, pequeños y mayores, sino que en ese corazón de madre se anida también el amor al esposo, que es un poco amor de madre. No siempre el esposo es tan fuerte como para poder ser, en cada momento, un pilar de la familia. Muchas veces necesita de nosotras las mujeres. Necesita un poco del amor que se matiza levemente con el amor de madre.

"Y, también, que desafío como mujer es ser madre en Chile, porque las madres chilenas han tenido siempre un pa-

pel preponderante en la vida nacional. Y, hoy día, en que hay tantos peligros que acechan a la familia, tanto internos como externos, la madre tiene que estar permanentemente alerta y preocupada, para proteger a sus hijos de los males que el mundo encierra. Por ello debe darles valores morales y espirituales fuertes, firmes, que puedan ser una coraza para el futuro, lo que les permitirá desarrollarse como seres nobles, valerosos y patriotas. Que sean realmente un aporte maravilloso y auténtico para nuestro país que tanto queremos.

"Yo, como una madre chilena más, las saludo en este día tan especial, el nuestro, con cariño inmenso, con gran admiración por nuestras mujeres. Estoy muy orgullosa de ser una más entre todas ellas.

"Deseo, igualmente, pedirles: acérquense a nuestras instituciones de voluntariado. Necesito más voluntarias. También las llamo a agruparse en los centros de madres, para tenerlas cerca, para saber de ustedes, para poder ayudarlas. Por último, para ser amigas".

SALUDO EN EL DIA DE LA MADRE

 **LanChile**


Amelia Palominos de Sepúlveda,

Presidenta del Comité de Acción Social de LanChile, saluda

carinosamente, en el día de la madre, a todas las funcionarias que, con esfuerzo, comparten el cuidado de sus hijos y la importante labor que realizan dentro de la Empresa.

ANUNCIO EL MINISTRO DE TRANSPORTE

El General Caupolicán Boisset en conferencia de prensa:
Diario "El Mercurio" jueves, 12 de Mayo de 1983

LINEA AEREA NACIONAL

Sobre la llamada política de "cielos abiertos", señaló que se estudia la legislación para que exista reciprocidad con las líneas aéreas extranjeras, en lo relativo a las rutas.

Contestando una pregunta, aseveró que no existe una intervención en la Lí-

nea Aérea Nacional, la cual seguirá siendo 100% estatal, sino que se efectúa "una exhaustiva radiografía" para determinar cual es la situación ruta por ruta y luego racionalizar su potencial aéreo. Preciso que la vía de LAN a Europa, que la compañía dejó de servir recientemente, dejaba una pérdida de 8 millones de dólares anuales.

Diario "La Nación" jueves 12 de Mayo de 1983

"CIELOS ABIERTOS"

Luego de tratar el tema del transporte marítimo, sobre el cual destacó también la tarea de Empemar en la zona austral y apuntó que dicha empresa "seguirá siendo 100% estatal, aún cuando existe un proyecto de ley destinado a convertir su sistema administrativo en una sociedad anónima", el Ministro Boisset se extendió sobre otros aspectos del transporte rodoviario, ferroviario y aéreo.

Sobre este último punto, fue enfático en señalar que "como en muchas otras materias, se están estudiando modificaciones legales para mejorar la práctica operativa, sin que éstas signifiquen cambiar el marco político constitucionalmente establecido".

Es así como la llamada "Ley de cielos abiertos" está siendo reestudiada en el Poder Legislativo con el fin de mejorar las reglas del juego para las empresas chilenas, que si bien habían

establecido la reciprocidad bilateral en los vuelos, no habían considerado otras alternativas de tratos internacionales que dejaban a Chile en desventaja comparativa.

"Hablamos considerado la reciprocidad bilateral, pero ahora aplicaremos la reciprocidad en las rutas", destacó el Secretario de Estado, excusándose de dar más explicaciones sobre una materia "técnica en estudio".

No obstante, ante consultas específicas de la prensa, manifestó que las modificaciones en ningún caso alcanzaban otros puntos y recalcó que LAN Chile seguirá siendo 100% estatal.

"No hay intervención en la empresa, agregó, sin perjuicio de que personas de mi exclusiva confianza estén tomando una verdadera radiografía y analizando ruta por ruta. Hay que decir, sin embargo, que la ruta a Europa de la cual tanto se habla, dejaba anualmente pérdidas de 8 millones de dólares que pagaban todos los chilenos. Por eso se suspendió".

SEGURIDAD

CUANDO VIAJE POR VIA AEREA NO ACEPTE LLEVAR PAQUETES O ENCARGOS DE PERSONAS DESCONOCIDAS, PODRIA TRANSFORMARSE EN PORTADOR DE EXPLOSIVOS, ESTUPEFACIENTES, ETC.

OSILAN

día del trabajo 1º de mayo 1983

El Jefe del Estado fue el principal orador en el acto principal de celebración del Día Internacional de Trabajo, efectuado en el edificio Diego Portales.

En la ceremonia, realizada a las 11 horas, estuvieron los ministros del Interior, Trabajo y Previsión Social, Secretario General de Gobierno y Secretario General de la Presidencia. Asimismo, asistieron el presidente del Consejo de Estado, el Contralor General de la República y otras autoridades.

Intervinieron el secretario nacional de los gremios, José Fernández, y el presidente del sindicato Cap-Huachipato, Pedro Briceño.

También se entregó la Orden al Mérito Diego Portales a seis trabajadores de diferentes regiones del país y de distintas actividades.

En la mañana, el Mandatario concurrió al Hospital del Trabajador para saludar a quienes se encuentran allí internados.

Al dirigirse a 3.000 dirigentes sindicales y empresariales, S.E.

advirtió, con voz enérgica, que estos sectores deben observar la ley y que el Gobierno no titubeará en aplicarla cuando sea necesario.

“El Presidente de la República no permitirá que se pretenda utilizar la legislación sindical para cometer abusos contra los trabajadores” puntualizó.

Mas adelante manifestó:

“Por eso les pido que tengan fe. El Gobierno está permanentemente preocupado y los señores dirigentes tienen las puertas abiertas para hablar con el Presidente de la República. Yo me siento integrado a ellos. Las inquietudes que ellos me traspasan las hago mías y trato de resolverlas en la mejor forma posible”.

“Quiero que sepan que veo a dirigentes laborales que escuchan cantos de sirena, que olvidan lo ocurrido entre 1970 y 1973, y más allá también, y que hablan de problemas como si no hubiera ocurrido nunca antes nada”.

Luego recalcó:

“Si nosotros ocupamos el Gobierno fue porque ustedes lo pidieron. Y con todo el corazón les digo: son los chilenos, son los que tienen menos, son los que tienen angustias a quienes dedico mis horas de trabajo y todo mi esfuerzo, porque son chilenos y merecen todo”.

Se refirió a:

la aguda situación económica imperante indicando que “Chile ha encarado esta depresión con realismo y decisión. El Gobierno ha agotado esfuerzos para ir buscando las condiciones objetivas que nos permitan retomar la senda del progreso



y, en ningún momento, ha dejado de estar juntos a los más desposeídos, solucionando sus necesidades más urgentes”.

Denunció que hay quienes pretenden aprovechar los graves efectos de la crisis al desconocerla y, en cambio, responsabilizan al Gobierno de sus nefastas y lamentables consecuencias.

“Ciertos sectores politizados han visto en esta crisis la oportunidad de revivir sus viejas y gastadas soluciones que alientan demagógicas y, en definitiva, producen frustración y engaño”.

“En este cuadro —dijo— hay algo que nos causa profundo dolor, pues sectores con una clara obligación espiritual sobre lo material, parecen sumarse a la acción desembozada de quienes favorecen el desorden y, aún más, propugnan la agitación”.

“Quienes así obran, en nada contribuyen a superar la adversidad y, muchos menos, a crear un clima de armonía y entendimiento. Ciertamente no es ésta la vía para alcanzar la plena realización del proceso institucional que el pueblo de Chile soberanamente se ha dado”.

Dirigiéndose a los trabajadores resaltó que “el Presidente de la República tiene confianza en ustedes y, como viejo soldado, conoce la lealtad, sabe del sacrificio y valora la entrega. Eso estoy viendo en cada uno de ustedes. Estoy seguro que no se dejarán envolver por los vendedores de ilusiones y que ustedes mismos serán el muro de contención para frenar las ambiciones de los enemigos de Chile”.

En este sentido, Pinochet denunció que "hay quienes pretenden arrastrar a las organizaciones sindicales a la lucha partidista y así impulsan, con utópicas banderas de lucha, a que los trabajadores les sirvan para alcanzar sus mezquinos intereses".

"Ustedes los conocen y el Gobierno los conoce. Sabemos que ellos no valoran al ser humano y no creen en la libertad ni practican la justicia y entienden que cada hombre de trabajo es un mero instrumento de una lucha sórdida al servicio de un modelo totalitario".

"De la misma manera también señalo que no favorecen la libertad ni la justicia aquellos empresarios que pretenden desconocer los legítimos derechos de los trabajadores".

Además puntualizó que se han impartido instrucciones para que las normas sobre prácticas desleales que atentan contra la libertad sindical o contra la negociación colectiva sean revisadas y reforzadas.

"El Presidente de la República no permitirá que se pretenda utilizar la legislación sindical para cometer abusos contra los trabajadores".

"Estoy consciente de que algunos señores quieren aprovechar las transitorias dificultades económicas para impedir el buen desarrollo de las negociaciones colectivas. Quienes así actúan deberán atenerse a las consecuencias. Asimismo, aquellos que traten de romper el equilibrio que la ley ha establecido en la negociación colectiva, o pretendan burlar los derechos de los trabajadores, deberán atenerse al rigor de la ley".

Una vez concluida la ceremonia oficial se efectuó un vino de honor, en el cual participó la totalidad de los dirigentes. El Presidente Pinochet debió firmar numerosos autógrafos. Luego, junto a la Primera Dama, señora Lucía Hiriart, aplaudieron a un grupo de folcloristas que interpretó bailes y canciones tradicionales.

gerencia comercial / telex difusión amplia

ZCZC 084

QD SCLTZLA SCLRRLA SCLOCLA SCLAPLA SCLOWLA SCLIMLA SCLKKLA SCLKHLA
SCLFFLA ULCGKLA ARIGSLA ARIKKLA IQQGLA IQQKLA IPCGSLA IPCKKLA
TLXGSLA PMCGSLA PMCKKLA PUQGLA PUQKLA
.SCLVHLA 122045

CIRCULAR NACIONAL E INTERNACIONAL/DIFUSION AMPLIA CASA MATRIZ/
NORTE/SUR GERENTES/SUBGERENTES CASA MATRIZ/GERENTES GENERALES UFIS/
GERENTES BASE/AGENTES GENERALES NACIONAL E INTERNACIONAL

SCLLA 05/429

EFFECTIVO VIERNES 13 Y CON EL FIN DE MANTENER UNA BUENA IMAGEN ABORDO EN MOMENTOS QUE ENFRENTAMOS UNA DURISIMA COMPETENCIA EN TODAS NUESTRAS RUTAS SE HA DISPUESTO LA SIGUIENTE MEDIDA STP TODOS LOS PASAJEROS VIAJANDO CON PASES LIBERADOS INCLUYENDO TKTS CON SERVICE CHARGE /1000/90/75 Y TX YA SEAN FUNCIONARIOS DE LAN U OTRA COMPANIA Y CUALQUIERA SEA EL PROPOSITO DEL VIAJE CMA DEBERAN VESTIR CHAQUETA Y CORBATA LCS VARONES Y TENIDA DE CALLE LAS DAMAS STP DEBERA ENTENDERSE POR ESTO ULTIMO VESTIDO CMA TERNO O PANTALON Y BLUSA STP NO SE PERMITIRA EL EMBARQUE DE PASAJEROS LIBERADOS QUE VISTAN PANTALONES CORTOS CMA DE MEZCLILLA CMA EN MANGAS DE CAMISA O CAMISETA CMA SANDALIAS O DESCALZOS STP SE EXCEPTUAN DE ESTA MEDIDA LOS TKTS AD/DG/TG YA SEAN 100 PCT LIBERADOS O CON DESCUENTO STP LAS ESTACIONES AEREAS SERAN RESPONSABLES DEL EXTRICTO CUMPLIMIENTO DE ESTA DISPOSICION STP ATT SRES GERENTES UFIS/GERENTES Y SUBGERENTES CASA MATRIZ RUEGO A UDS DIVULGAR ESTA MEDIDA A TODO SU PERSONAL DEPENDIENTE CMA FIN EVITAR PROBLEMAS DE EMBARQUE EN AEROPUERTOS STP ATTE R.HUDSON END

EJECUTIVOS DE LINEAS AEREAS:

Como Positiva Califican Modificación de Política De "Cielos Abiertos"

- Permitiría mejorar el poder de negociación de las empresas nacionales, sostuvieron ejecutivos del área.
- La decisión también fue comentada favorablemente por representantes de compañías extranjeras que operan sobre la base de convenios bilaterales.

El anuncio del Ministro de Transporte y Telecomunicaciones, General de Brigada Caupolicán Boisset, en el sentido de modificar la actual política de "cielos abiertos" que practica el país, recibió ayer comentarios positivos de gran parte de las líneas aéreas tanto nacionales como extranjeras.

Freddy Alcalá, gerente general de Viasa en Chile (la línea venezolana), señaló a "Economía y Negocios" que "veía con buenos ojos el anuncio", por cuanto hay pocos países en el mundo que practiquen una política de cielos abiertos como la implementada en el país. Estimó que las modificaciones deberán fortalecer el papel de los convenios aéreos bilaterales y que, por lo tanto, Viasa no se verá afectado con los cambios. Al contrario, estimó, "creo que las modificaciones pueden beneficiar tanto a Viasa como a LAN"

PRESIDENTE DE LAN-CHILE

Patricio Sepúlveda, presidente de la Línea Aérea Nacional (Lan-Chile), quien expresó que su compañía se encuentra estudiando los efectos que podría producir la modificación de la política de "cielos abiertos", manifestó que, sin duda, el anuncio ministerial permite visualizar que los operadores aéreos nacionales deben mejorar sus condiciones de competitividad frente a las empresas extranjeras.

Comentó que es conveniente mantener el principio de reciprocidad en los derechos de tráfico, así como calificó de perjudicial el mantenimiento de una política excesivamente liberal en este terreno. "Sin duda —añadió el presidente de LAN—, las modificaciones que se proyectan mejorarán considerablemente el poder de negociación de los operadores nacionales".

Sepúlveda resaltó que cada país tiene distintas políticas aeronáuticas, por lo que visualizan con diferente óptica el nivel adecuado de permisos para los operadores extranjeros. En el caso de Chile,

"se ha ido mucho más allá que en el resto de los países, y por eso considero conveniente que se adopten las correcciones necesarias que permitan erradicar las distorsiones que se presentan".

FAST AIR

Jorge Awad, vicepresidente ejecutivo de Fast Air, una de las líneas aéreas de carga chilenas, coincidió con los planteamientos del presidente de LAN. "Lo más importante es que hay que proteger a la industria aeronáutica nacional, a fin de que se mantenga en igualdad de condiciones de competitividad con las compañías aéreas extranjeras que operan en el país. Los países de origen de estas empresas protegen sus cielos, no dejando operar a nuestras líneas. En cambio, nosotros les damos todas las facilidades del caso", señaló el ejecutivo.

"Cualquiera modificación que restaure la reciprocidad y mejore las condiciones de competitividad de las líneas chilenas es positiva. Hay que tener presente que las compañías requieren de varios puntos de operación para ser rentables y proporcionar mayor eficiencia y, por lo tanto, se requiere tener acceso a los distintos mercados. Esto se logrará mejorando el poder de negociación de los operadores chilenos. La reciprocidad es una buena herramienta de negociación y eficiencia. Con una política prudente de cielos abiertos, podemos conseguir que las empresas nacionales mejoren su servicio y su rentabilidad", concluyó Awad.

PROBLEMAS

De acuerdo a comentarios recogidos en el sector aéreo, las líneas chilenas han encontrado dificultades para operar en varios países del continente, especialmente en Perú y Argentina, tanto en lo que se refiere al movimiento de pasajeros como de carga. En cambio, las compañías de tales naciones no tienen dificultades para operar hacia y desde Chile.

De acuerdo a la actual política vigen-



Patricio Sepúlveda, presidente de Lan-Chile.

te —la que será modificada según el Ministro de Transporte—, Chile sólo exige el cumplimiento de requisitos técnicos para la operación de empresas aéreas. Esto se tradujo que desde que se puso en aplicación el número de compañías extranjeras que operan en el país se incrementó en forma significativa.

MOVIMIENTO AEREO

De acuerdo a las últimas estadísticas disponibles, si bien durante el año pasado se produjo un descenso en el movimiento aéreo tanto de pasajeros como de carga, la participación nacional se redujo aún más sustancialmente, según indicaron medios aeronáuticos. Esto derivó, entre otras consecuencias, en que Lan-Chile debiera suspender algunas rutas y las empresas de carga reducir sus operaciones al mínimo.

El total de pasajeros que salió del país por vía aérea durante 1982 llegó a 306.000, contra 388.000 de 1981. En tanto, el número de personas ingresadas por la misma vía descendió de 387.000 a 293.000. El movimiento de carga de salida llegó a 20.122 toneladas, contra 21.298 toneladas del año anterior.

cumplen años en la empresa

15.06.82 MARIA EUGENIA ACUÑA SOTO
 15.06.69 MANE AGUILERA CASANOVA
 05.06.63 FRANCISCO JAVIER AGUILERA URRUTIA
 07.06.82 CECILIA ALBORNOZ FLORES
 05.06.67 DAVID FRANKLIN ARANCIBIA VIDELA
 01.06.77 IVAL EDUARDO ARANGUIZ ESCOBAR
 01.06.81 HECTOR MANUEL ARAYA BARAHONA
 01.06.79 PAULINA VICTORIA ARIAS SUAREZ
 20.06.61 GASTON ARROYO BELMAR
 01.06.82 MARTA LORETO ASPE MIRANDA
 07.06.78 OLGA ASTUDILLO ISLA
 15.06.58 CARLOS HUMBERTO BARRIENTOS MIRANDA
 03.06.82 BORIS ADONIS BELMAR BARRIA
 01.06.73 MANUEL ARTURO BELTRAN URRUTIA
 13.06.58 JORGE ALFONSO BERRIOS MORALES
 07.06.71 ERIC BERTENS RIESLE
 07.06.65 LUIS ALBERTO BORQUEZ MERINO
 05.06.63 LUIS ARMANDO BRAVO CID
 17.06.70 MARIA CRISTINA BRUNA VEGA
 05.06.63 ARNOLDO AGUSTIN CAAMAÑO CAREAGA
 12.06.72 FERMIN SEGUNDO CALFUMAN LEPIPAN
 21.06.66 SERGIO ENRIQUE CAMILLA GALDAMES
 05.06.67 LUIS RICARDO CARMONA BENNETT
 01.06.71 BLAS ELADIO CASA MUÑOZ
 01.06.73 CARLOS RODOLFO CASTAÑEDA SOTOMAYOR
 02.06.70 JOSE GERARDO CHAPARRO VILCHES
 06.06.57 RAUL ISAAC DIAZ CESPEDES
 05.06.67 ADAN RENE DOMINGUEZ DELLEPIANZ
 01.06.77 DAVID ANTONIO DONAIRE CARVAJAL
 01.06.73 HERNAN ANTONIO DONA IBAÑEZ
 01.06.82 JORGE EDUARDO ESCUDERO CACERES
 01.06.58 JUAN ESPINDOLA CARRASCO
 01.06.46 CLAUDIO FARIAS ORTIZ
 10.06.60 LAUTARO FIGUEROA MORALES
 17.06.71 JORGE NICOLAS FOLLIA PEREZ
 01.06.71 MARIO ENRIQUE GAJARDO CORVEL
 05.06.67 BRIAN GERALD GALLO MOORE
 03.06.82 RUBEN ALEJANDRO GARRIDO CORNEJO
 01.06.77 RAUL JORGE GEYWITZ GRELL
 05.06.78 MARIA ISABEL GODOY OYARZUN
 02.06.70 DANIEL GONZALEZ TOLEDO
 01.06.71 MIGUEL IVAN GUERRA CASTILLO
 01.06.79 BERNARDITA HERREROS RIVAS
 21.06.66 EROOL ALFREDO HOLMBERG YUNGE
 05.06.67 VICTOR GUILLERMO HOLZER LOPEZ
 01.06.67 CARLOS HUENUQUEO MALDONADO
 01.06.74 RYNALDO INZUNZA ELGUETA
 17.06.70 MANUEL EUGENIO JEREZ LOPEZ
 01.06.79 CAROLINA DEL CARMEN JIMENEZ GATICA
 21.06.66 WALDEMAR KOEHLER SCHMITT
 01.06.73 GUSTAVO ADOLFO KEIM SALAZAR
 21.06.66 JOSE LUIS KOSSACK OSORIO
 05.06.67 CESAR LANNESFRANQUE LC PRESTI
 07.06.71 GUSTAVO ADOLFO LAPOSTOL LUCO
 01.06.79 MARIA DEL ROSARIO LATIFE HANNA
 14.06.82 JOSE ALBERTO LEON YAÑEZ
 07.06.71 EDUARDO SIMON LITVAK CAMSEN
 02.06.70 CARLOS SERGIO LLANCA CASANOVA
 11.06.57 ADOLFO RENE LOPEZ VARGAS
 07.06.71 MIGUEL MAGLIOCCHETTI OLEAGA
 05.06.68 GASPAR HERNAN MARIN SALINAS
 24.06.70 JORGE MASSIF DE LA FUENTE
 08.06.70 LUIS MENDOZA RIVAS
 01.06.71 JORGE ALEJANDRO MEYNARD SALAS
 15.06.66 LUIS AURELIO MIRANDA OSORIO
 03.06.68 GUILLERMO ALBERTO MOLINA VASQUEZ
 01.06.73 ANTONIO ALFONSO MONTENEGRO PEÑA
 17.06.68 VICENTE MORAN ORELLANA
 17.06.70 JOSE MANUEL MOYA MATTE
 07.06.71 JAIME NUÑEZ KRSTULOVIC
 01.06.73 CARLOS ARELLANA LIBERONA
 04.06.59 JOSE LUIS ORTEGA VALDES
 01.06.73 JUAN PARDO BERNALES
 01.06.82 CATALINA DEL CARMEN PASSALACQUA CAMPOS
 15.06.58 SERGIO FERNANDO PEÑA ESPINOZA
 15.06.70 ALEJANDRO PENJEAN SALAZAR
 05.06.67 GUSTAVO CRISTIAN PRADO SCHONTHALER
 01.06.77 JUAN CARLOS REYES ARAYA
 10.06.68 MIRTHA RIVEROS MORAGA
 10.06.64 EDUARDO DANIEL ROSALES MOLINA
 15.06.67 MAURICIO ALBERTO ROWE DEL RIO
 15.06.81 FRANCISCO SALINAS VIERA
 01.06.80 OSCAR SALVATIERRA GALLEGUILLOS
 01.06.82 MARCELA SANHUEZA VENTURA
 04.06.62 WALTER HUGO SANTOS
 02.06.70 WERNER SCHNAIDT FRIGERIO
 05.06.67 LEONARDO SIÑA MERINO
 01.06.71 GUILLERMO SOMERVILLE SENN
 01.06.71 RAUL SOTO HEAP
 16.06.63 MARGARITA SOTO LAGOS
 01.06.74 MARMADUKE SOTO MUÑOZ
 01.06.82 MABEL DEL CARMEN TOBAR CAÑAS
 01.06.73 MARIANA UBILLA RAMIREZ
 23.06.70 RENE URBINA MOLINA
 01.06.77 NELSON URBINA VERDEJO
 17.06.70 JUAN VALLEJOS TUMBARINO
 17.06.71 CARLOS VARGAS IGLESIAS
 09.06.60 JOSE VEGAS CARRASCO
 01.06.73 PATRICIA VEGA CARVAJAL
 01.06.73 MARIA EUGENIA VICENTE CORREA
 24.06.69 MARCELA VILLARROEL CORTES
 03.06.60 JORGE VILLARROEL MANSILLA
 15.06.82 PATRICIA VIVIANI GOYCOLEA
 01.06.82 MARIA BERNARDITA WURTH MANLEY
 01.06.73 MIGUEL ZAMORA OLIVARES

gerencia comercial

Diario "El Mercurio" entrevista al Gerente Comercial,
Sr. Richard Hudson Silva.

LAN-Chile Participa En la Reactivación del Sector Turístico Y de Viajes

- El producto-turismo que hoy ofrece esta compañía aérea nacional es altamente competitivo en los mercados externos.
- Diversas acciones promocionales para captar a segmentos que se caracterizan por sus intereses científico-culturales u otros de tipo especial.

LAN-Chile ha refortalecido en este momento sus operaciones para así proyectarse con confianza y decisión en la reactivación del sector de viajes y turismo.

Con ello, demuestra su alto grado de capacidad para superar eventuales dificultades, destacadas más de la cuenta por alguna crítica, no siempre ajustada a la realidad, durante el último tiempo.

Por razones coyunturales de la industria del sector, LAN-Chile se encuentra ahora abocada, de manera preferencial, a la ardua tarea de estimular el tráfico de pasajeros, tanto el de tipo receptivo como el nacional.

—Estimamos que por condiciones de costo, fundamentalmente, el producto-turismo que hoy puede ofrecer nuestro país en los mercados internacionales es muy competitivo, afirmó Richard Hudson Silva, nuevo gerente comercial de LAN-Chile, de 37 años, casado, tres hijos, y quien luego de iniciarse hace siete años en la empresa, en Sydney, Australia, ocupara los cargos sucesivos de subgerente de tráfico y ventas, gerente de reservas y gerente de atención a bordo, antes de asumir sus actuales funciones.

El ejecutivo agregó que al respecto se están realizando diversas acciones promocionales, a través de las oficinas que la empresa nacional aérea mantiene en el exterior, a objeto de facilitar la captación, particularmente, de aquellos segmentos del mercado que se caracterizan por sus intereses especiales.

En este mismo aspecto, resalta un programa conjunto con la Universidad de Chile hacia Isla de Pascua, destinado a la realización de seminarios científico-culturales.



Así es como, a través del contacto y relaciones con las principales universidades de Estados Unidos, se difundirá en este país un atractivo programa dirigido a una diversidad de grupos científicos que conforman allí un mercado de gran importancia.

En este sentido, el norte de Chile constituye una zona de relevante interés arqueológico y científico para el visitante extranjero, y por lo cual, también, se encuentra incluido dentro del programa señalado.

Por otro lado, también, en el aspecto turístico, continuará enfatizándose en los programas que comprendan el sur de Chile, su Región de los Lagos y la Zona Austral.

Para la temporada de invierno, los programas que contemplan al deporte de esquí serán vendidos tanto en Estados Unidos como en los países sudamericanos.



Los Jumbos Douglas DC-10-30, que conforman la flota de LAN-Chile, están dotados con los mayores adelantos de la técnica aeronáutica. Incluyen un sistema de aterrizaje totalmente computarizado, una lujosa cabina con asientos-cama de primera clase, cine y música stereo individual, para prestar así el mejor servicio aéreo.

MAXIMA CONFIABILIDAD TECNICO-OPERACIONAL

La Línea Aérea Nacional se mantiene en el más alto nivel internacional, al lograr más del 92% de cumplimiento de sus itinerarios, con lo cual no hace otra cosa que proseguir con una tradición de más de 54 años que la sitúan en los lugares de privilegio en confiabilidad técnica, mantenimiento y puntualidad de sus servicios.

LAN-Chile es en la actualidad líder en el transporte de pasajeros y carga en los puntos donde opera, en la ruta nacional, siendo asimismo la que dispone de más frecuencias de vuelos semanales con aviones de fuselaje ancho, a Estados Unidos.

Sin discusión, puede decirse que es vanguardia en el transporte de carga aérea, desde y hacia Chile, habiendo aumentado en los últimos nueve años su productividad de "asiento/kms.", por empleado, en un 264%.

Conforme a las últimas estadísticas de la

Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), esta compañía aérea chilena ocupa el sexto lugar en eficiencia (productividad de asiento/kms. por empleado), entre las empresas aéreas afiliadas.

Los pasajeros/kilómetro transportados durante 1982 aumentaron en un 13,5%, en relación a índices comparativos que abarcan un período correspondiente a los últimos ocho años.

Lo mismo puede señalarse respecto de las toneladas/kilómetro transportadas, las cuales se incrementaron en un 55%.

En 1982, LAN-Chile, con una flota de ocho aviones de la más avanzada tecnología, produjo una cantidad de asientos superior en un 19% a la ofrecida por sus 19 aviones que llegó a tener en el lapso de tiempo ya indicado.

De este modo, LAN-Chile, fiel a su tradicional política de máxima seguridad en sus operaciones, no escatima esfuerzos ni recursos materiales para mantener en su más alto nivel el "standard" logrado.



Tradición y Confianza En Más de Medio Siglo

- La Línea Aérea Nacional se proyecta al más alto nivel internacional con más del 92% de cumplimiento de sus itinerarios, debido a sus adelantos tecnológicos, mantenimiento y puntualidad de sus servicios.
- Primeros vuelos nacionales y al exterior.

LA proyección histórica de un hombre visionario como Arturo Merino Benítez, Comandante Director de la Escuela de Aviación Militar, en 1928, permitió la concreción del primer servicio de transporte aéreo manejado por manos chilenas.

El comodoro Merino —como gustaba que le llamaran— sabía que Chile poseía un material de vuelo con "buenas condiciones para la guerra", pero no lo veía apto para dedicarlo a un correo aéreo.

Luego de algunos intentos del avión apropiado y de preparar a sus mejores pilotos, eligiendo a los que bordeaban entonces las cien horas de vuelo, organizó una escuadrilla al mando del capitán Osvaldo Acuña, para explorar la ruta norte de Chile y localizar los futuros aeródromos con los correspondientes equipos de radio allí instalados.

Al final llegó el ansiado día 5 de marzo de 1929, en que se creó la Línea Aeropostal Santiago-Arica, como una dependencia de la aviación militar.

Tres años más tarde, precisamente el 11 de julio de 1932, vino a dictarse el Decreto Ley N.º 247, que pasó a constituirse en la primera ley orgánica de la denominada "Línea Aérea Nacional".

RUTA AUSTRAL

Luego de diversos y detallados informes,

fundamentados en la experiencia obtenida por la Fuerza Aérea de Chile, en Magallanes (desde agosto de 1914, con el vuelo demostrativo de Luis Omar Page), LAN-CHILE resolvió crear también una posta en Punta Arenas, hasta que el 30 de junio de 1945 efectuó el primer vuelo comercial entre esta última ciudad y Puerto Porvenir, aterrizando sin novedad en la llamada Punta Chilota. Posteriormente se inauguró un vuelo similar a Puerto Natales y Springhill.

PRIMER VUELO INTERNACIONAL

"Los propósitos del gobierno argentino de establecer una línea aérea Santiago-Buenos Aires, a base de reciprocidad para nuestro país", fueron dados a conocer por primera vez, en forma oficial, el 31 de enero de 1946, en sesión del directorio de LAN-Chile.

Con fecha 5 de agosto del mismo año, se iniciaron los vuelos técnico experimentales, señala el acta de la sesión N.º 765, del Consejo de LAN: "Un avión Douglas partió de Los Cerrillos, más o menos a mediodía, y aterrizó en Córdoba a las 17.30 horas, después de pasar por Mendoza".

En todo caso, sólo el 15 de octubre de 1946 despegó de Los Cerrillos el DC-3 que inauguraba oficialmente los servicios internacionales de la Línea Aérea Nacional.

designaciones

La Superioridad dispuso:

LINEA AEREA NACIONAL-CHILE
GERENCIA DE ADMINISTRACION

ORDEN DEL SERVICIO N° 213/

LOS CERRILLOS, Mayo 02 de 1983.

DE : PRESIDENCIA

Amplía Orden del Servicio N° 210 de 20 de abril de 1983.

1.- La División Atención a Bordo, dependiente de la Subgerencia Pasajes Sistema, estará organizada de la siguiente manera:

2.1.3. DIVISION ATENCION A BORDO.

2.1.3.1.- Depto. Tripulantes de Cabina

2.1.3.2.- Depto. Catering

2.1.3.3.- Depto. Aprovisionamiento a Bordo

2.- Designanse y/o confirmanse en los cargos que a continuación se señalan, a las siguientes personas:

- Jefe Depto. Tripulantes de Cabina

Sr. Jorge Viteri Prado

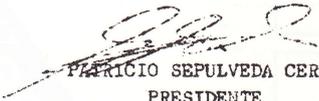
- Jefe Depto. Catering

Sra. Daniela Spada Rubio

- Jefe Depto. Aprovisionamiento a Bordo

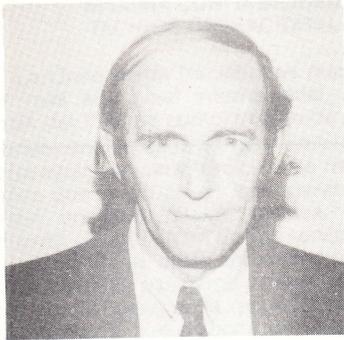
Sr. Ernesto Ruiz González

3.- Designase, a contar de esta fecha, Coordinador de Instrucción del Area al Sr. Erick Guynne Quiñones.


PATRICIO SEPULVEDA CERÓN
PRESIDENTE

mmv.-

D.F.L. N° 3 y D.S. 260 de 1982
Ministerio de OC. PP. y Transportes
Subsecretaría de Transportes



RUDY FRANZ KOSTNER SEGUY

Nació en Cauquenes el 15 de enero de 1943.
 Ingresó a la Empresa el 1º de diciembre de 1964, como Sobrecar-
 go en la División Operaciones de Vuelo.
 Casado con la Sra. María Teresa Cubillos Bitsch.
 Hija: Carolina Andrea
 Al 30 de abril de 1983 anota 13.677:54 horas de vuelo y 11.176.342
 kilómetros recorridos.
 Cargo: JEFE DIVISION ATENCION A BORDO



JORGE VITERI PRADO

Nació el 16 de marzo de 1949, en Nueva York.
 Ingresó a la Empresa el 1º de julio de 1974.
 Casado con la Sra. Sandra Rivas Porter.
 Hijas: Pilar y Bernardita
 Al 30 de abril anota 6.422:25 horas de vuelo y 5.760.219 kilóme-
 tros recorridos.
 Cargo: JEFE DEL DEPARTAMENTO DE TRIPULANTES DE
 CABINA



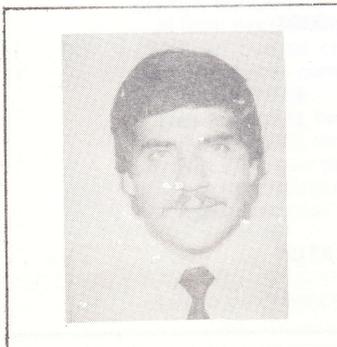
DIANELLA SPADA RUBIO

Nació en Santiago el 27 de septiembre.
 Ingresó a LanChile, el 1º de septiembre de 1977, como Auxiliar
 de Vuelo.
 Casada.
 Hijas: Dianella y Erica.
 Al 30 de abril anota 3.383:56 horas de vuelo y 3.064.320 kilóme-
 tros recorridos.
 Cargo: JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CATERING



ERNESTO RUIZ GONZALEZ

Nació el 13 de Junio de 1945.
 Ingresó a la Empresa el 16 de octubre de 1963 como Oficial Ad-
 ministrativo al Depto. Servicios a Bordo.
 Casado con la Sra. Gabriela Concha Blanchard.
 Hija: Claudia Antonieta.
 Cargo: JEFE DEL DEPARTAMENTO DE APROVISIONAMIENTO
 A BORDO.



Presta servicios en esta División, el Sr. RAFAEL PEÑALOZA
 ARANEDA en la Unidad de Costos y Análisis.
 El Sr. Peñaloza, nació en Rancagua el 29 de diciembre de 1957;
 Ingeniero Comercial, soltero, ingresa a la Compañía el 1º de
 abril de 1975.

gerencia comercial

SUBGERENCIA CARGA SISTEMA DIVISION CARGA UF-CHILE



Sra. Carmen Phillipi Sáenz

Recientemente asumió co-
Jefe de la División de Carga UF
Chile, la Sra CARMEN PHILLI-
PI SAENZ.

VOLANDO visitó su área y
muy dispuesta nos recibió. Con
su amabilidad y señorío, carac-
terístico en ella, al preguntarle
sobre las líneas que pretende
implantar en la División, con
firmeza y decisión nos dice:
"Prioridad uno: mejorar la ima-
gen; contar con un servicio efi-
ciente; no perder al cliente y
extenderse a nuevos usuarios,
logrando con ello, y a través de
nuevas conexiones, robustecer
el Sistema."

Carmen, nació un 6 de marzo en Santiago.
Una hija: Carmen Luz; vive con sus padres.
Mujer joven, valiente y exigente llena de
vida, de vasta experiencia en el ramo, espera
hacer cosas, conjuntamente con entregar a su
personal, capacitación, que conlleva un mejor
rendimiento y esmerada atención.

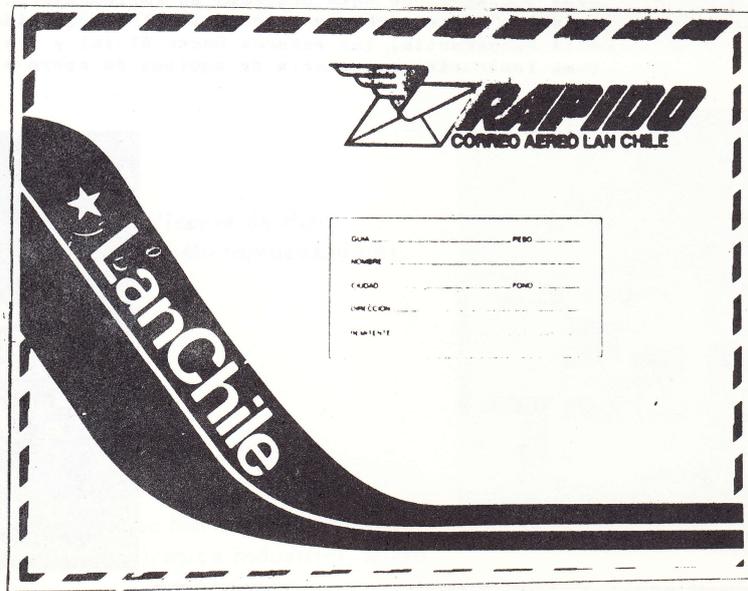
SERVICIO DE CORREO RAPIDO

Brevemente nos referiremos a este servicio
para ampliar en nuestro próximo VOLANDO, téc-
nicas y sistemas del manejo de la corresponden-
cia - medicamentos - regalos y otros que ofrece
el Correo RAPIDO.

Adelantamos, en 24 horas en Arica, Pta.
Arenas, Puerto Montt e Iquique, se cumple su
cometido.



Etiqueta de identificación de
bultos Correo Rápido.



Facsimil del sobre que usa el
Sistema de Correo Rápido.

gerencia técnica

SUBGERENCIA de AEROPUERTOS

programa de capacitación de operarios

Con fecha 2 de mayo se da comienzo a un curso para Operarios de la Estación Aérea de Pudahuel. Con ello se inicia por primera vez en Lan para este sector, un proceso de capacitación orientado a formar operarios de losa y de equipos de apoyo.

El programa se realizará en 8 grupos de seis participantes cada uno. La duración de cada curso será de cinco días con 35 horas de clases.

Al término del curso los operarios estarán capacitados para:

1) Explicar que es LanChile y sus objetivos. 2) Explicar importancia de su trabajo para la Empresa. 3) Explicar la estructura de la Estación Aérea de Santiago y sus dependencias. 4) Identificar y explicar ubicación de los pozos de estacionamientos de aviones en la plataforma del aeropuerto. 5) Identificar los tipos de aviones de la Empresa y características generales. 6) Identificar e interpretar hoja de distribución de equipajes, carga y correos en bodegas de aviones. 7) Identificar e interpretar siglas IATA de ciudades nacionales e internacionales. 8) Identificar los diferentes tipos de ticket de equipajes, carga y correos. 9) Conducir correctamente los vehículos de apoyo a un avión. 10) Usar correctamente equipo de seguridad personal y extinguidores de incendios.

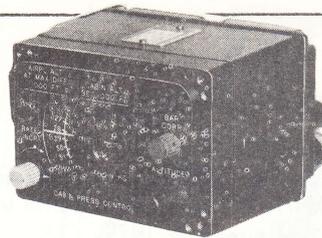
Para cumplir con los objetivos docentes expuestos, el programa contempla las siguientes materias:

Definición de LanChile y sus objetivos, explicación de la importancia de su trabajo para la Empresa, descripción de la estructura de la Estación Aérea de Santiago, organigrama. Planos del aeropuerto Arturo Merino B. y su plataforma con sus respectivos pozos de estacionamientos. Descripción de los diferentes tipos de aviones de la Empresa y sus características generales. Apuntes, proyectora, slídes, en la enseñanza de los diferentes elementos de trabajo de uso diario. Apuntes y explicaciones sobre importancia de las siglas IATA, de las ciudades nacionales e internacionales, a donde llega LanChile. Modos de cargar las bodegas de los aviones con equipajes, carga, correos. Como cargar los contenedores, pallets, carros porta equipajes. Conducción correcta de los vehículos, como: Kalamazoo, Mula arrastre, Montacargas, Trasvasadora, Hyster, cargo loader. Uso correcto de equipo de seguridad personal, como: Casco de seguridad, guantes de seguridad, zapatos de seguridad, overol con huincha reflectante, apuntes de extinguidores de incendio, explicación y práctica de uso.

Cabe destacar que este programa se implementará poniendo en práctica las enseñanzas sobre técnicas de capacitación adquiridas por dos funcionarios de esta Subgerencia, los señores Oscar Alvial y Alejandro Tobar. Se desempeña como Instructor en materia de equipos de apoyo el Sr. Ernesto Schiaffino.



GERENCIA TECNICA
SUBGERENCIA INGENIERIA
DIVISION ELECTRONICA
AVIONICA



VOLANDO, en su interés que todos podamos conocer con mas profundidad las diferentes dependencias de nuestra Empresa, hablará en este número de una de las tantas unidades de la Gerencia Técnica, su nombre AVIONICA.

Este Laboratorio Aéreo y Terrestre a la vez es uno de los lugares mas sofisticados de toda la Empresa, su alto grado de perfeccionamiento y profesionalismo de sus funcionarios lo ubica en un lugar predominante. Su aspecto desde el momento que ingresa a él, impresiona, por aquí pasan la mayoría de instrumentos de Navegación y Comunicación electrónica con que cuenta la flota de aviones con que transportamos a nuestros usuarios, podemos observar desde una grabadora para brindar música que le da confort y agrado a bordo, hasta instrumentos tan complejos como es un Omega o un Radar.

Año a año esta Unidad ha ido sofisticando instrumentos y bancos de prueba, en su mayoría fabricados por ellos mismos, quienes presionados por los constantes avances tecnológicos deben

realizar continuos esfuerzos para responder ante estos avances lo que se logra gracias a su alto espíritu de profesionalismo.

Por los demás funcionarios son denominados los "hombres de blanco". Al entrar a comedores de la Empresa, muchos de los funcionarios que no les conocen, creen que trabajan en una dependencia hospitalaria, quizás en el fondo sea así, ya que son los médicos de estos pequeños instrumentos que muchas veces llegan enfermos y son atendidos por estos "cirujanos técnicos".

No podemos dejar de mencionar con justo orgullo para nuestra Empresa que compañías internacionales de fabricación de Sistemas de Comunicación, Navegación Aérea y Radares tales como Rockwell International & Collins, King Radio Corporation, Bendix Avionics Division, Sperry Flight Systems, Canadian Marconi Company, han nombrado a este Laboratorio como representante técnico para su mantenimiento a nivel nacional e internacional, todo esto representa su alta capacidad profesional y alto nivel técnico.

CLEMENTE NAVIA OLIVARES
JEFE LABORATORIO DE AVIONICA

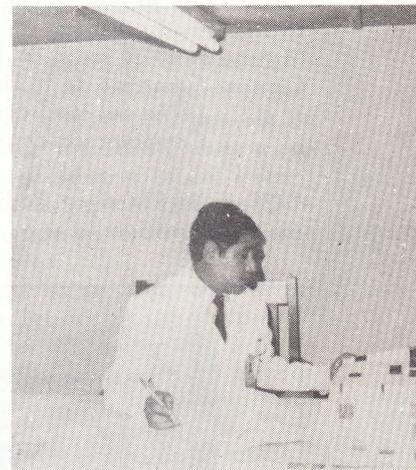
Ingreso: 7 de diciembre de 1961
Casado con la Sra. Hilda Elisa Donoso Pastén
Hijos Claudio Enrique, Maritza de Lourdes y Elisa del Carmen
Egresado de la Escuela de Especialidad de la Fuerza Aérea de Chile como Técnico Electrónico.
Con el fin de ubicarse al nivel técnico que exige su jefatura a tenido que realizar diversos cursos, tanto en el país como en el extranjero.
Navia, explica que durante 10 años que tiene a cargo este Laboratorio algo especial tiene esta Unidad y la caracteriza por tener una gran afinidad, en lo emocional y humano. Quizás esto sea por su alto grado técnico que las cosas se ven con un cariz diferente.

MARIO JOSE LOPEZ ESPINOZA

27 años de edad.
Ingresa el 1º de diciembre de 1973
Cargo: Especialista Electrónico
Casado con la Sra. Patricia Elena Campos
Hijos: Andrea Alejandra (3 años)
Egresado de la Escuela Industrial Talleres de SanVicente de Paul
Cursos: Computación Digital, Electrónica Industrial, Microprocesadores, ERI * 707

RAFAEL EDUARDO LUARTE VILLAGRAN

Cargo: Técnico Electrónico
Ingresa el 1º de noviembre de 1974
Casado con la Sra. Mónica Villagrán Taiba
Hijos: Mónica y Andrea (Estudiantes)
Egresado de la Universidad Técnica Federico Santa María (Viña del Mar)
Cursos: Radar a Color, Computación Digital, Electrónica Industrial, Microprocesadores, ERI 737 *



EDUARDO SKARPA VASQUEZ

Cargo: Técnico Electrónico
Casado con la Sra. Gerda Marie Koch R.
Hija: Rose Marie (17 años estudiante universitario)
Ingreso el 1º de enero de 1979
Cursos: Técnico Radio Electrónico, The National Tecnique Sitems
Computación Básica Avanzada.
Trabajó durante 16 años en un Laboratorio de Ingeniería y Diseño de
R. C. A. de Chile.

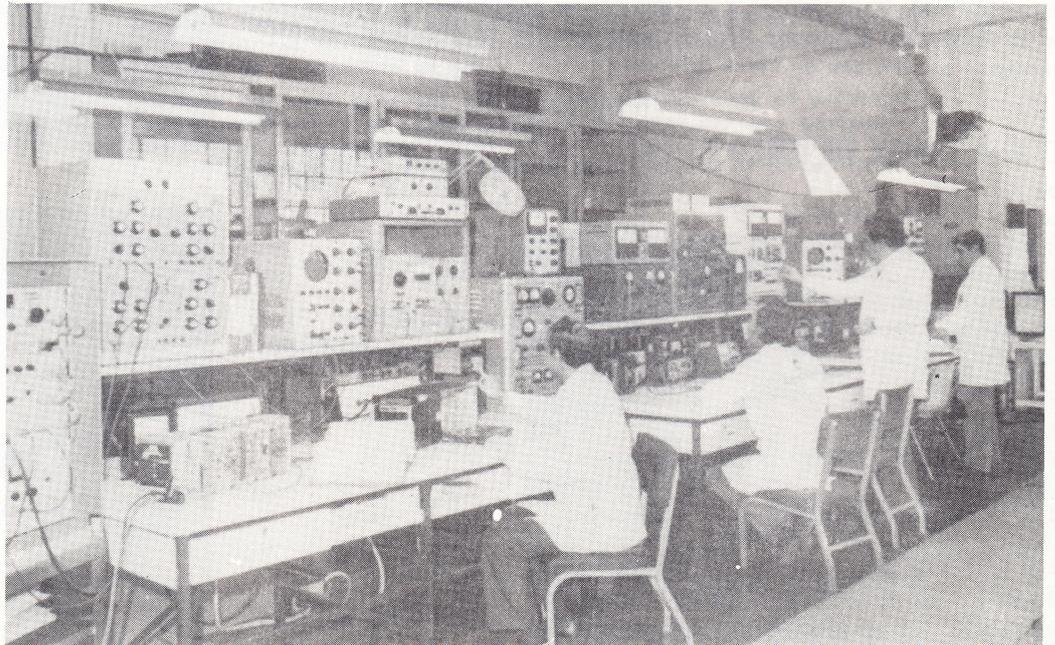
RAUL GEYWITZ GRELL

(31 años)
Cargo: Técnico Electrónico
Casado con la Sra. Sara Luna
Hijos: Nace en Junio (1er. hijo)
Ingresa el 1º de junio de 1977
Cursos: Egresada de la Universidad Técnica del Estado como Técnico
Instrumentación Electrónica. Computación Básica Avanzada,
Microprocesadores, Omega (Intenacional en Canadá)

DAVID DONAIRE CARVAJAL

(27 años)
Cargo: Técnico Electrónico
Casado con la Sra. Luisa Romo F.
Hijos: David y Luisa
Ingresa el 1º de junio de 1977
Cursos: Egresado de la Universidad Técnica Federico Santa María
(Viña del Mar) con el título de Técnico Electrónico.
Computación Digital. E. R. I.* 737/DC-10

* Curso de Eléctrico Radio Instrumento



gerencia de administración

UNIDAD DE PREVENCIÓN DE RIESGOS

LA EMPRESA Y ESTA UNIDAD SE PREOCUPAN...



¡Hay una PRIMERA VEZ para cada accidente!

LEY 16.744 (continuación)

Desde el punto de vista de Seguridad Industrial, Accidente del Trabajo es un hecho imprevisto, indeseable, no intencional y normalmente evitable, que interrumpe el proceso normal de trabajo y que, arroja como consecuencia al menos una de las siguientes:

- Lesiones a las personas
- Daños a los materiales
- Daños a la propiedad
- Interrupción del proceso productivo con pérdida de tiempo.

De acuerdo con la definición anterior, todos los accidentes se originan por una causa, que puede estar representada por una **CONDICIÓN INSEGURA** (Anormalidad existente en el ambiente de trabajo), como por ejemplo, superficie de trabajo o de herramienta en mal estado, defectos en el piso, obstáculos en los pasillos usados para tránsito de personas, vehículos o equipos en malas condiciones mecánicas, iluminación deficiente, etc.

La causal de accidente también puede ser una **ACCIÓN INSEGURA** (Comportamiento anormal del trabajador mientras desarrolla su trabajo), como por ejemplo, utilizar herramientas en mal estado o usarla para fines diferentes como martillar algo con una llave, no hacer uso de los elementos de protección personal entregados por la Empresa para proteger al trabajador conforme a las disposiciones de la Ley, hacer uso de una escala con su plataforma o peldaños en mal estado, bajar o subir escalas con apresura-

Cuando el trabajador se vea afectado por un accidente del trabajo, deberá informarlo a la brevedad posible a su jefe directo y luego presentarse a la Clínica de Primeros Auxilios en donde el Practicante de Turno le prestará atención inmediata y de acuerdo a la gravedad de la lesión podrá determinar dejarlo en servicio, en observación con los correspondientes controles, o referirlo al Hospital del Trabajador,



Su Familia lo quiere en casa Sano y Salvo



que está ubicado en Ramon Carnicer 185, Santiago.

Por su parte el Jefe Directo del trabajador accidentado, deberá tomar conocimiento e investigar el accidente e informarlo a la Unidad de Seguridad Industrial mediante el formulario de "Informe de Investigación de Accidente", haciendo una descripción lo más clara posible de como ocurrió e indicando las condiciones o actos que contribuyeron al desarrollo del hecho, la gravedad, posibilidad de repetición y medidas de seguridad tomadas o que se tomarán para prevenir accidentes similares.

Por su parte la Unidad de Seguridad Industrial, en conocimiento del accidente de acuerdo al informe del jefe directo del afectado y de la Clínica de Primeros Auxilios, legalizará el accidente del trabajo ante el Organismo Administrador del Seguro mediante el formulario de "Declaración Individual de Accidente del Trabajo" y por otra parte, con las diferentes dependencias de la Empresa, mediante Servicio Interno. El procedimiento descrito anteriormente se debe llevar a cabo cada vez que un accidentado es referido al Hospital del Trabajador, pero, aquellos hechos de menor gravedad dejados en observación por el Practicante, es importante que el jefe directo investigue las causas para prevenir su repetición con mayores consecuencias y si fuera necesario solicitar la asesoría de la Unidad de Seguridad Industrial.

LanChile cuenta con una Clínica de Primeros Auxilios en Los Cerrillos y Maestranza Lan del Aeropuerto A. Merino B., atendida por practicantes pertenecientes al Hospital de Trabajador. En Los Cerrillos se atiende durante la jornada normal de trabajo, sin embargo, en Pudahuel cubre las 24 horas del día en forma muy satisfactoria.

gerencia de administración

UNIDAD DE PREVENCIÓN DE RIESGOS

LAS MANOS HABLAN DE SUS DERECHOS



HOLA. Les habla una simple mano humana y me gustaría aprovechar esta oportunidad para hablarles de mi compañera y de mí misma. A nosotras se nos usa (aunque desafortunadamente en muchas ocasiones se nos abusa) para recoger, manipular y cargar, desde un pequeño alfiler hasta objetos muy pesados. Tenemos las estupendas habilidades de apretar, agarrar, señalar y de usar nuestros dedos casi independientemente unos de otros. Probablemente somos la parte del cuerpo que más se usa después de los ojos.

Somos verdaderamente fuertes y trabajamos constantemente. Sin embargo, también nos herimos, nos hacemos rasguños, nos damos golpes y en algunas ocasiones hasta perdemos alguna de nuestras partes.

En muchas industrias y plantas, a través de todo el mundo, somos la parte del cuerpo que más lesiones recibe. Precisamente hace sólo unos días me informaron que en una compañía latinoamericana el 30 por ciento de todas las lesiones ocurridas fueron en las manos y esto solamente durante los nueve prime-

ros meses del año pasado. La única otra parte que se nos acercaba en las estadísticas era la espalda, que alcanzó un 17 por ciento de todas las lesiones en esa compañía. ¡Se dan cuenta de lo mucho que sufrimos!

Algunas veces nos ensuciamos, nos llenamos de polvo, grasa, gasolina e incluso de agentes químicos y corrosivos que nos hacen daño. Por suerte contamos con una piel bastante fuerte y además existen jabones y lociones que nos ayudan a cuidarnos y a protegernos.

Nosotras somos muy trabajadoras, siempre lo hemos sido y queremos seguir siéndolo, pero a menos que se nos preste mayor cuidado y protección, no podremos desempeñar nuestras labores. Por esto es que encarecidamente les pedimos a todos que nos ayuden, nos cuiden, nos protejan y nos traten debidamente. Después de todo, cuando faltemos se verán en un gran apuro tratando de encontrar alguna herramienta que nos pueda reemplazar: *somos irremplazables*, y lo que es más triste (para ustedes, desde luego) *somos indispensables*.

EL PODRIA PERDER ALGUNA



PERO USTED NO

gerencia de administración bienestar del personal



I.- ACTIVIDADES CULTURALES Y RECREATIVAS.-

Durante el presente mes de Abril, al igual que el año anterior, los funcionarios LAN han contado con la posibilidad de acudir a espectáculos recreativos, con la garantía de entradas de promoción a un valor más bajo del precio normal.

En esta oportunidad, las obras y espectáculos que han sido visto por los funcionarios y su familia son :

- Circo "Orlando Orfei"

Cuyo espectáculo ha entusiasmado a muchos funcionarios que han acudido junto a su familia.

- "La Pérgola de las Flores"

Dicha obra que ya forma parte de la historia cultural de nuestro país, se está exhibiendo con gran éxito en el Teatro Caupolicán.

Sus funciones se realizan de Martes a Domingo en dos horarios.

A los funcionarios que lo deseen, pueden retirar bonos a precios rebajados, canjeables en boletería.

Valor entradas de promoción 50% menos que el precio normal.

- Teatro "El Angel"

El presente año continúa el Convenio con dicho Teatro para la obtención de entradas de promoción, para todas las obras que se exhiben en dicha sala.

Actualmente a los aficionados a obras teatrales, se les invita a retirar en Secretaría de Bienestar cupones canjeables a mitad de precio para la obra "Algo Bello y Horrible Matilde".

El área cultural y recreativa del Depto. de Bienestar del Personal, agradece la buena acogida que nuestros afiliados han otorgado a estas actividades y les invita a seguir alertas a las futuras promociones de obras y espectáculos que informaremos en su oportunidad.

Desde ya, los invitamos a retirar a partir desde el mes de Mayo, cupones para la obra "Ricardo III" que se exhibirán en el Centro Cultural de la Caja de Compensación "Los Andes".

- Curso de Tejido

Conforme a lo programado, en el mes de Marzo se reinician las clases de tejido a palillo, que han tenido una muy buena aceptación entre funcionarias y familiares.

Dichas clases se desarrollan los días Martes desde las 17.30 a 19.00 Hrs. y se prolongarán hasta el 28 de Junio próximo. Valor de las clases \$ 250 mensuales, contando con una bonificación de 50% a las socias de Bienestar, y/o cargas legales.

A contar desde el mes de Julio, se dará inicio a las clases de tejido a crochet. Una vez más, invitamos a interesadas (funcionarias y familiares) a inscribirse en Secretaría de Bienestar, Cerrillos (citófono 247).



II.- BIENESTAR Y FONDO NACIONAL DE SALUD (EX-SERMENA)

Venta Bonos Fonasa Ex-Sermena



Como es de conocimiento general el día 1° de Abril se interrumpió la venta de Bonos Fonasa que efectúa desde hace años el Bienestar LAN-CHILE. Esta medida se debe al cambio de política que ha fijado este Organismo; la que además de fijar nuevos aranceles cambia el Sistema de Ventas de bonos cheques.

Luego de varias entrevistas y reuniones que se sostuvieron entre funcionarios de Bienestar y autoridades del FONASA, se obtuvo que nuestro Servicio quedará entre los 55 Bienestares que quedaron reconocidos por el FONASA. Es por esto que se pudo restablecer la venta de bonos a contar del día Lunes 18 de Abril.

Sin embargo y en conformidad a la notificación que hemos recibido del FONASA en Ord. Circular N°942 del 8 de Abril de 1983, esa Institución ha decidido finiquitar todos los convenios con los Servicios de Bienestar con fecha 30 de Junio de 1983. Esta medida significa que nuestro Servicio de Bienestar, al igual que todos los Servicios de Bienestar del país, no podrán continuar con la emisión directa de Bonos - FONASA en sus sedes.

No obstante a lo antes señalado existe a la fecha una Comisión de Servicios de Bienestar que está estudiando la medida y sus implicancias, por lo que aún podría haber una modificación al respecto.

A la vez y para tranquilidad de nuestros afiliados, les informamos que estamos estudiando normas y procedimientos que nos permitan de una u otra forma, continuar entregando bonos en nuestras oficinas y bajo financiamiento del Servicio.

III.- VENTA ESCOLAR CEMA-CHILE



Gran acogida entre nuestros funcionarios tuvo, una vez más el Convenio Bienestar Cema-Chile, que operó en los meses de Febrero y Marzo. Es así como más de 100 funcionarios adquirieron prendas escolares de vestir y útiles para sus hijos.

Si bien la compra se hace a veces un tanto sacrificada pues los locales de Cema se hacen pequeños para la gran demanda de público todo se compensa, al obtenerse mercadería de calidad y a bajo costo, lo que va en directo beneficio del presupuesto familiar.

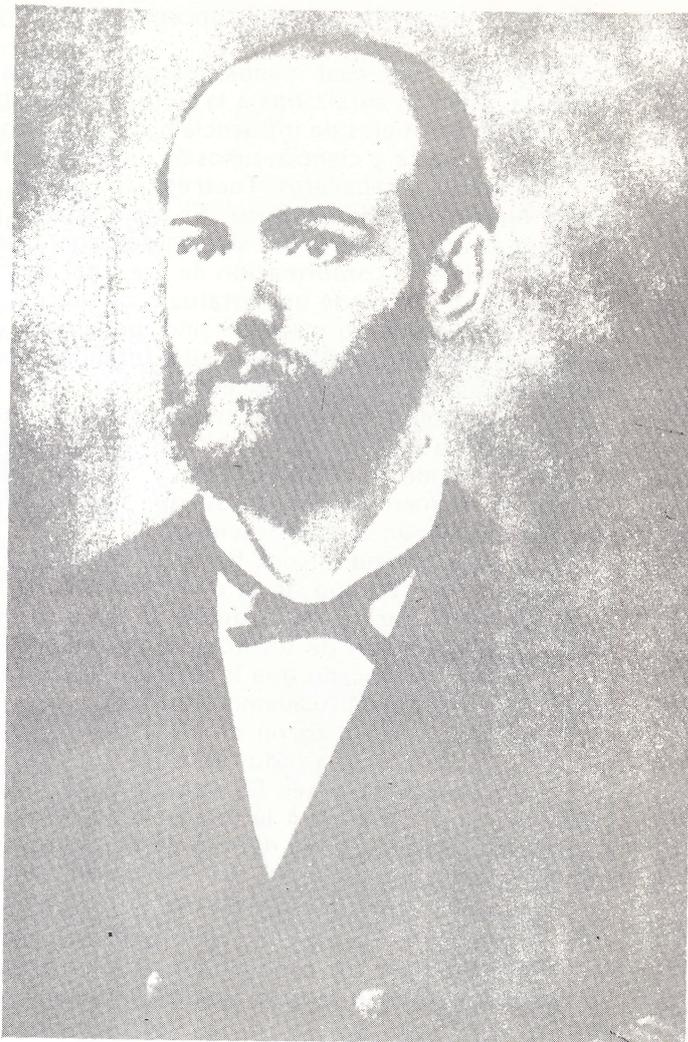
SEGURIDAD

NO ABANDONE LA CASA INTESPECTIVAMENTE ANTE AVISO DE ACCIDENTE DE ALGUN FAMILIAR Y NO ENTREGUE NADA MANDADO A RETIRAR SIN LA ORDEN CORRESPONDIENTE, PUEDE SER UN ENGAÑO.

OSILAN

"Y Prat he aquí la cumbre"
(Rubén Darío)

PRAT, EL HEROE



Arturo Prat: "más que un modelo del marino y del soldado"

Al hojear las páginas de nuestra historia cargadas de gloria y de heroísmo; al recorrer siglo y medio desde que O'Higgins fundara el Alcázar blanco en un 4 de Agosto, y viera hincharse las velas de los barcos de nuestra Primera Escuadra, creo que con justificada razón podemos afirmar con el poeta nicaragüense: "Prat he aquí la cumbre" (1).

Muchos son los héroes de Chile. Innumerables los que dieron todo por esta "delgada nave de nieve y territorio" (2); pero entre todos aparece fulgurante la imagen de Prat "el cielo constelado de la chilena gloria se ilumina con luz de sol" (3); porque es, tal vez, el único que reúne en sí todas las condiciones para que pueda dársele, con autenticidad, el nombre de héroe.

por el Capellán Militar
FLORENCIO INFANTE DIAZ

Mucho se ha escrito sobre el concepto de héroe y de lo heroico.

Todos, cual más, cual menos, los que tenemos ascendencia hispánica, estamos enraizados a la cultura occidental, a la cultura cristiana. Son siglos de influencia histórica; siglos de filosofía y teología, de arte y ciencia; siglos de universidades, de griego y latín, de santos y caballeros. Todo ese río cultural ha ido empaquetando nuestro existir histórico. Es Max Scheler quien anota: "Cultura es una categoría del ser, no del saber o sentir. Cultura es la acuñación, la conformación de ese total ser humano; pero no como en la forma de una estatua o de un cuadro -aplicando el cuño a un elemento material- sino modelando una totalidad viviente en la forma del tiempo, una totalidad que no consiste nada más que en fluencias, procesos y actos". (4)

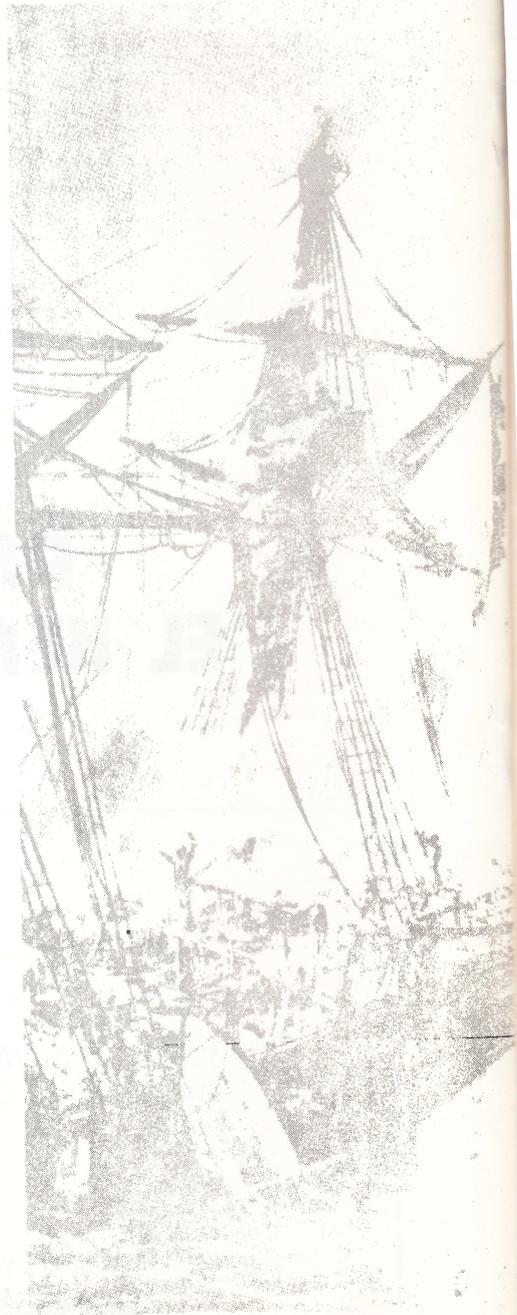
En nuestro ser cultural está muy presente el concepto del héroe. La cultura cristiana que bebió, en sorbos largos y pausados, el agua limpia de las culturas griega y romana, absorbió de sus mitologías numerosos conceptos, que han llegado hasta nosotros con más o menos modificaciones.

Los griegos entendían por héroe o semidiós a todo ser que participaba a un tiempo de la divinidad y de la humanidad, a causa de haber nacido de la unión de un dios con una mujer mortal o de la unión de un hombre mortal con una diosa. Es éste el primer significado que le asigna a la palabra "héroe" el Diccionario de la Real Academia Española.

Sin embargo, con el correr de los años, los griegos elevaban a la categoría de héroe, a todos aquellos que habían prestado al país servicios sobresalientes. De esta suerte los habitantes de Maratón (5) glorificaban con la categoría de héroes a los que habían caído luchando en la defensa de su suelo. Los poetas componían himnos en su honor. Se organizaban procesiones a sus santuarios. En todas las ciudades de Grecia encontramos a héroes que en su existir terreno fueron hombres distinguidos por su valor o bien por sus condiciones artísticas, y que después de su muerte recibieron la glorificación heroica y poseyeron altares.

En Roma, los héroes no tuvieron la misma importancia que entre los helenos. Con el tiempo, la palabra fue perdiendo su fuerza y se vulgarizó el concepto.

Para Emerson "héroe es el hombre incommoviblemente afirmado en sus principios" (6). Según Carlyle "un héroe lo es en todos los sentidos y maneras, y ante todo en el corazón y en el alma" (7). Según el connotado filósofo español Jaime Balmes: "pocos son los hombres que se sobreponen completamente a las circunstancias que los rodean, pocos son los que arrostran un gran peligro por la sola causa de la verdad, pocos son los que en situaciones críticas no buscan una transacción entre sus intereses y su conciencia. En, atravesándose riesgos de mucha gravedad, el mantenerse fiel a la virtud es heroísmo y el heroísmo es una cosa rara" (8). Caminando dentro de la misma doctrina, en el estudio filosófico que hace Max Scheler sobre el héroe afirma que "héroe es el tipo ideal de la persona que carga con el valor de lo noble, el portador de la suma de todas las exigencias vitales, pero su raíz última es el coraje, que está referido a los hechos y que sumergido en el vuelo de un espíritu grande y activo se llama intrepidez" (9). Con veracidad podemos aplicar a Prat estas dos palabras y estudiar todos los perfiles de su gigantesca personalidad sin encontrar en su espíritu, ni en sus actuaciones más que nobleza, generosidad, constancia, intrepidez.



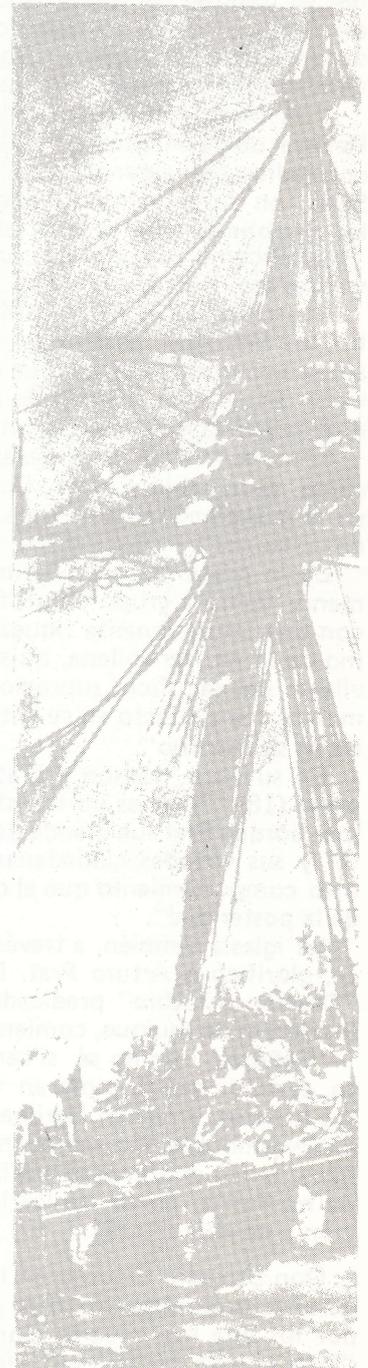
Con sobrada razón, el Almirante Alberto Silva Palma al escribir sobre el Capitán Prat; y titular su bosquejo "El Héroe" dice "que veinte veces ha retrocedido ante tan temeraria empresa" (10). Adentrarse en la vida de Prat, estudiar sus cartas, leer sus discursos, seguirlo paso a paso en su vida marítima o bien penetrar en la intimidad cariñosa de su hogar es llegar al convencimiento que en él se juntaron "el santo, el genio y el héroe". En el "Retrato Moral de Prat" que brotara de la pluma de Carlos Silva Vildósola, se dice: "Gran fortuna ha sido para Chile que el héroe nacional, el hombre que encarna todas las glorias navales de la República y representa su más alto espíritu, después de los fundadores de la nacionalidad en la independencia, sea una personalidad de tal suerte pura, limpia, inmaculada, que pueda presentarse a la admiración y al cariño de sus conciudadanos sin ninquina reticencia".

Toda la vida privada de Arturo Prat ha sido minuciosamente escarbada por los investigadores en los años transcurridos desde su sacrificio, y nunca se ha hallado en ella cosa alguna que no siga las líneas, rectas e invariables, dentro de las cuales se mueve un hombre con gran carácter, una moral austera, un sentimiento del deber antepuesto a todo, una sensibilidad noble y pura, una inteligencia clara y cultivada.

Pudo el héroe de Iquique haber sido otro marino cualquiera, tan valeroso como Prat, tan resuelto como él al defender la honra de la bandera; pero no haber tenido esas cualidades morales, excelentes y raras, que adornan al Capitán de la "Esmeralda", y entonces no podríamos decir a las generaciones: "Arturo Prat es más que el modelo del marino y del soldado; es modelo del ciudadano, del patriota, del hombre privado, del jefe de familia, del caballero" (11)

El héroe no se improvisa. Requiere un lento madurar. El Evangelio señala: "si el grano de trigo no muere, no dará fruto". El héroe requiere silencio. El héroe se forja en el esfuerzo pequeño y humilde. Con sabiduría lo hace resaltar Maurice Maeterlinck: "No se presenta ninguna ocasión heroica sino a quien ya era desde hacía tiempo un héroe obscuro y silencioso". Generalmente la semilla es arrojada en el hogar. Vendrán tal vez más tarde los consejos de algún profesor que abrirán los primeros horizontes de la responsabilidad y de la gloria. El esfuerzo personal, la virtud practicada con nobleza de corazón, el estudio paciente, irán preparando el alma para las grandes resoluciones.

Nuestros grandes historiadores, Gonzalo Bulnes en su obra "La Guerra del Pacífico", Benjamín Vicuña Mackenna, en numerosos artículos y en su libro "Las dos Esmeraldas", y Francisco Antonio Encina, le tributan a Prat el homenaje sincero de su admiración al auténtico héroe, al hombre cabal, al caballero sin tacha, al cristiano de pura cepa. Vicuña Mackenna en "La sombra del héroe" (12) expresa: "Estudiando la vida del capitán chileno en sus menores ápices, desde su cuna, al pie del cerro de Coiquén, coronado de vistosas roblorías, hasta sobre la cubierta de fierro del monitor enemigo, hemos creído demostrar, sin esfuerzo alguno, por el solo procedimiento de la unidad de la vida y la lógica del carácter, no desmentidas jamás una y otra en su carrera terrenal, que Arturo Prat es un héroe verdadero y completo en toda la extensión del significado de esta palabra, antigua desde Plutarco a Ercilla, desde el canto a la sobria historia y al helado análisis filosófico que convierte la existencia de los seres en minuciosa e implacable autopsia. Es un hombre cabal en la escuela, en el hogar, en el deber, en la



guerra, en la enseñanza, en todos los servicios públicos, en todas las manifestaciones del alma y del espíritu".

La glorificación del Capitán Prat la lleva a cabo un ex compañero de Prat, quien, junto con Toribio Medina, publica un folleto del más grande interés, en 1879: "Lo que él ha realizado no tiene todavía, ni tendrá jamás en las lenguas humanas una palabra que baste para pintarlo" (13). Bernardo Vicuña da a luz, un mes después del combate, una biografía corta del héroe de Iquique: "No fue un combate el de Iquique, no fue lid donde el valor y la pericia pudiera triunfar: fue un holocausto de gloria y de honor".

Uno de los historiadores actuales de nuestra Armada Nacional, el Capitán de Navío Rodrigo Fuenzalida Bade, se expresa así de Prat: "Fue un hombre cabal, inteligente y valioso, un verdadero santo laico que entregó conscientemente su vida en beneficio de la causa de su Patria" (14).

Y el mismo autor, en su artículo "El Héroe", publicado en la Revista de la Academia Chilena de la Historia (15), (en que contradice, en algunos acápites, al escritor William Frederick Sater, en su artículo titulado "Arturo Prat, símbolo de ideales nacionales ante la frustración chilena"), nos prueba cómo "Prat encarna en sí mismo, aun en tiempos de paz, los más altos valores espirituales y morales".

El escritor E. Rodríguez Mendoza en su obra "La Estrella sobre los Mástiles", ensalza así al héroe: "Al caer el Capitán Prat sobre una poza de sangre que el sol meridiano se apresuró a convertir en aureola -además de héroe el caído era un santo laico- dejó la guerra irrevocablemente orientada y ganada".

Francisco Javier Díaz Salazar (16) nos dice: "El Capitán ha caído. Indomable. Entero. Con la hermosura suprema de quien da el más grande don de Dios. Del que lo da sin odio. Del que lo da con amor".

En la preciosa obra "Arturo Prat", que dirigió Walter Grohmann, junto a grupo de profesores y poetas (17), y que cuenta con una impresionante riqueza fotográfica, se lee "Héroe máximo de la nación chilena, quiso el destino que tuviéramos el privilegio del sacrificio supremo de un hombre que en su vida y muerte fue perfecto en su entidad, radiante en su ejemplo, grande en su martirio".

En su obra "Nelson y Prat", Guillermo Izquierdo Araya expresa (18): "Prat es un transfigurado. . . No se superó a sí mismo; porque Prat fue grande desde su cuna. Sus prendas de carácter y sus virtudes ciudadanas no podían indicarle otra ruta ni otro comportamiento que el que le ha valido la justa admiración de la posteridad".

La Iglesia también, a través de los grandes oradores de la época, glorificó a Arturo Prat. Don Esteban Muñoz Donoso en la "Oración Fúnebre" predicada en la Catedral de Santiago, por los héroes de Iquique, comienza con estas palabras:

"Señores: yo no sé si cantar o llorar. . . Este fúnebre aparato, el dolor que se pinta en vuestros semblantes, el luto de tantos hogares, arrancan lágrimas al corazón; pero los ecos del vivo entusiasmo que aún resuenan hasta en los confines de la República, la luz de inmensa gloria con que brilla la imagen querida de mi Patria, ponen en los labios del alma, himnos de admiración y de júbilo" (19).

Don Salvador Donoso, en la Iglesia del Espíritu Santo de Valparaíso, pronuncia, el 10 de junio de 1879, la Oración Fúnebre por los que han muerto gloriosamente en la Rada de Iquique: "Doblemente héroes, son ellos nuestra gloria, nuestra alegría y



En la cubierta del Huáscar, una placa recuerda el lugar donde cayó Prat.

nuestra honra, porque han muerto por el amor a la Patria y por el amor a la justicia" (20).

Monseñor Ramón Angel Jara, llamado, con justicia, el príncipe de los oradores chilenos, le llama "mártir querido del pabellón chileno. Bien mereces que hasta en ésta, tu efigie de bronce que corona el pedestal de tu grandeza, los siglos y las generaciones te conozcan estrechando sobre el corazón nuestro immaculado tricolor" (21).

El presbítero chileno Miguel Rafael Urzúa, en el prólogo de su obra "Prat" (22) señala al héroe de Iquique, como al hombre "cuyas virtudes públicas y privadas son el modelo de la juventud chilena".

Así ha pensado Chile sobre el heroísmo de Prat. Estamos en el centenario de su muerte y su luz resplandece como nunca. El país parece detener su marcha para volver los ojos a Iquique donde tuvo lugar la epopeya; a Valparaíso, donde yacen sus veneradas cenizas; a Talcahuano, donde el Huáscar muestra aún su arrogancia y donde en cuya cubierta murió el héroe. Su vida corta, su ejemplo immaculado, su espíritu de estudio, su cristianismo vivo y práctico, su amor a la Bandera, sus grandes virtudes hogareñas, deben iluminar al Chile de hoy con resplandores nuevos, para bien de la Patria toda.

Pero, ¿qué se ha dicho del héroe en el extranjero?

La admiración al héroe está sintetizada, en el humilde gesto de un marinero peruano, que grabó con su cortaplumas, en la tosca Cruz de madera que estaba en la tumba de Prat en Iquique, esta inscripción que era el sentir de todo un pueblo que había presenciado el combate:

"Vine a bicitarte porque te bide sucumbir
en el combate del 21 de Mayo"

P. Salvatiego.

Los oficiales del barco la "Turquoise", que presenciaron la acción, lo llamaron: "Combate sin ejemplo en los fastos navales". El Comandante de la Fragata Norteamericana "Pensacola", John Rogers, llegó a Iquique pasadas las horas heroicas de la Esmeralda. Le narraron la prolongada resistencia y exclamó: "Desde que hay mar y desde que hay marina, jamás se había presentado nada más grande y heroico que la conducta de Prat y sus compañeros".

La Revista de Marina de los Estados Unidos llegó a decir "que ese Combate había sido el asombro del mundo naval". La prensa inglesa y española, la francesa y la alemana glorificaron al héroe sin tacha y al combate desigual.

En Japón, junto a la estatua de Nelson, el insigne marino inglés, está la de Togo, el brillante marino japonés, y la de Prat, el héroe de toda una vida.

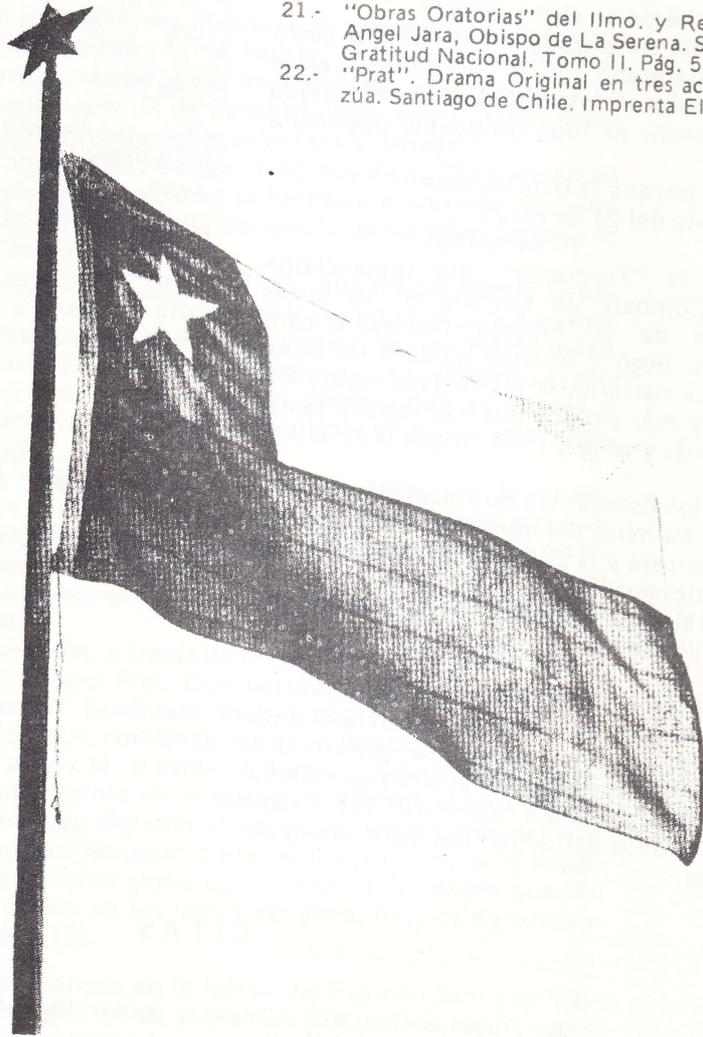
Así expresaron su asombro los extranjeros por las horas heroicas de Iquique, y sin embargo no conocían a fondo el alma de Prat, su vida integérrima, su caballerosidad, su vivencia cristiana. De ahí la veneración con que escribía, al año siguiente del sacrificio de Prat, el autor del "Combate Homérico" (1): "¿Qué fue de Iquique? . . . Es el triunfo del deber, del valor, de la virtud, de la dignidad humana"



CITAS

- 1.- Rubén Darío. Obras Completas. Aguilar. Pág. 543, "Canto Epico a las Glorias de Chile".
- 2.- Pablo Neruda. "Viajes". Editorial Nascimento. Pág. 80.
- 3.- Rubén Darío. "Canto Epico".

- 4.- "El Saber y la Cultura". Espasa Calpe argentina, 1939. Pág. 20.
- 5.- Población griega a unos treinta kilómetros de distancia de Atenas. Un grupo muy pequeño de griegos venció al poderoso ejército persa (490 A.C.). Milcíades, que conducía las tropas griegas, fue declarado héroe. Esquilo cantó sus hazañas.
- 6.- "Diccionario de Sabiduría", Borrás y Sainz de Robles. Editorial Aguilar, N.º 445.
- 7.- "Los Héroes" Carlyle. Ed. Aguilar.
- 8.- Diccionario de la Sabiduría. N.º 455.
- 9.- "El Santo, el Genio, el Héroe". Max Scheler. Ed. Nova. Pág. 135.
- 10.- Almirante Alberto Silva. "Crónicas de la Marina Chilena".
- 11.- "Retrato Moral del Héroe Arturo Prat". Diario "La Unión" de Valparaíso, 21 de Mayo de 1960.
- 12.- "El Veintiuno de Mayo de 1879". Compilación de Artículos de Viñaña Mackenna, efectuada por el General Pedro Muñoz Feliú. 1930. Pág. 76.
- 13.- "El Capitán Prat. Estudios sobre su vida". Ramón Guerrero Vergara y José Toribio Medina. Santiago de Chile 1879. Cito la 2a. Edición, llevada a cabo por la Armada de Chile en 1952, pág. 115.
- 14.- "Vida de Arturo Prat". Ed. Andrés Bello 1975. pág. 371.
- 15.- Boletín de la Academia Chilena de la Historia N.º 88. 1974. pág. 205.
- 16.- "Y ese mar...". Francisco Javier Díaz Salazar. Ed. del Pacífico. Santiago-Chile 1962. pág. 71.
- 17.- "Arturo Prat". Ed. Prat. Valparaíso. Tomo I. 1975. pág. 94.
- 18.- Santiago de Chile. 1966. Talleres Gráficos La Nación. 34.
- 19.- "Oradores Sagrados". Biblioteca de Escritores de Chile. Imprenta Barcelona. 1913. Pág. 769.
- 20.- "Elogio y Obras del Presbítero don Salvador Donoso", Gobernador Eclesiástico de Valparaíso. Santiago de Chile, 1894. Tomo III. pág. 304.
- 21.- "Obras Oratorias" del Ilmo. y Revdmo. Señor Doctor Don Ramón Angel Jara, Obispo de La Serena. Santiago. Chile. Ed. Tipográfica La Gratiitud Nacional. Tomo II. Pág. 518.
- 22.- "Prat". Drama Original en tres actos y en verso. Miguel Rafael Urzúa. Santiago de Chile. Imprenta El Globo. 1914. pág. 5.



"... esa Bandera flameará en su lugar".

perfil humano

GUILLERMO CASTILLO LOPEZ



El 19 de mayo de 1982, cumplió 30 años en la Empresa. En la celebración de nuestro reciente aniversario el 5 de marzo pasado recibió de manos del Presidente de LanChile su diploma por años de servicio y un reloj, presente instituido para tales casos.

Don Guillermo estudió en el Liceo Valentín Letelier, obteniendo su licencia secundaria. Cumpliendo como ciudadano hizo su servicio militar en el Regimiento de Caballería N° 2 Cazadores.

Previo a su ingreso a LanChile, trabajó durante sies años en Panagta, en el departamento Carga Aérea.

Siendo presidente de la Compañía don Juan del Villar, ingresa como oficial administrativo en el Departamento de Costos y Estadísticas.

Durante estos casi 31 años ha prestado servicios en Concepción. Buenos Aires y Montevideo, Depto. de Catering, comisiones en Osorno y Puerto Montt, Miami (curso de Tráfico y Ventas) y Nueva York y por supuesto en el aeropuerto Los Cerrillos. En el mes de marzo de 1968, cumple comisiones en Lima, para luego como Despachador Comercial residir en la capital peruana hasta mayo de 1976.

Actualmente cumple funciones en la División de Coordinación y Control Bases, de la Subgerencia de Aeropuertos.

Le ha correspondido asistir a cursos, entre ellos, Curso Elemental de Estadísticas, dictado por CIEF (Centro Interamericano de Enseñanza de Estadísticas Económicas y Financieras -Proyecto N° 10 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA). Así también participó en el 5º

Seminario Público (1º, 2º y 3er. nivel, en el Instituto Diego Portales, dependiente de la Dirección de Organizaciones Civiles, de la Secretaría General de Gobierno.

Guillermo Castillonació en Santiago el 20 de septiembre de 1923. De familia numerosa, ocho hermanos, cinco mujeres y tres hombres; es casado con la Sra. Hilda Vigouroux Meneses y tiene una hija, Hilda, quien es Jefe de Servicios Datsun Chile.

Tranquilo, ponderado y caballero en su proceder disfruta de la vida, agradecido de Dios, profundamente católico. Ha logrado junto a su esposa, obtener, la casa propia, y el agrado que brinda un hogar ejemplar. Al referirse a su esposa, lo hace con reverencia, la considera una mujer excelente y gran compañera de sus inquietudes; con honestidad y sentimiento dice no podría vivir sin ella, por cuanto ha encontrado su complemento y es ella quien le ha proporcionado felicidad y amor.

Le gustan las plantas, aunque se declara un jardinero sin pretensiones. Lee, autores chilenos de preferencia y disfruta con la música, clásica y la de nuestra tierra.

Durante estos años entregados a la Empresa, ha encontrado amistad y buenos amigos. Siente afecto y simpatía por todos sus colegas. Menciona algunos nombres: Juan Martínez, Guillermo Salvo, Sergio Peña, Jorge Traslaviña. No olvida a aquellos con quienes laboró en Lima, durante ocho años, hacia ellos guarda gratitud, pues al "Chileno", le entregaron amistad y afecto. Se siente satisfecho, cuando uno de ellos viene a Chile y llega a su casa, donde es atendido con esmero y cariño.

Al referirse a sus Jefes, lo hace con respeto, pues tuvo la suerte de tener siempre un superior correcto, a quienes entregó lealtad y eficiencia.

Satisfecho de la vida, y feliz de sentirse parte de LanChile, espera seguir entregando experiencia y efectividad en las tareas que se le encomiendan.

Guillermo Castillo -expresa: La Empresa me ha dado lo que tengo y soy - 30 años - es gran parte de una vida y en mi entrega durante todos estos años he dado lo mejor para ella.

Agradecimientos sinceros a LanChile.



nuevamente en CHILE después de cumplir funciones en el extranjero.



JORGE CARCAMO CERDA

Prestaba servicios en Madrid.

HERNAN VALDOVINOS TORO

Prestaba servicios en París.

JORGE VILLARROEL MANSILLA

Prestaba servicios en Frankfurt.

De acuerdo a disposiciones superiores, los señores CARCAMO y VILLARROEL, a contar del 30 de Abril recién pasado se encuentran cumpliendo funciones en el Departamento Control Vuelo, Pudahuel, dependiente de la Gerencia de Operaciones.

El Sr. VALDOVINOS, a contar de la misma fecha se desempeña como Supervisor en la Gerencia de Base Santiago, dependiente de la Subgerencia de Aeropuertos.

un hobby ...

La Filatelia

JAIME GOPEGUI CARRASCO, por herencia filatélico, pues nos cuenta que su padre, tiene una muy buena colección de estampillas, nos ha facilitado gentilmente, unas pocas,, que recorrieron el mundo, mostrando aviones de LanChile.

El Sr. Gopegui, es funcionario de la Empresa. Ingreso el 1o. de diciembre de 1974 y actualmente cumple funciones en la Unidad de Prevención de Riesgos.



SEGURIDAD

SI SALE DE NOCHE Y SU CASA QUEDA SOLA, DEJE LUCES
O RADIO ENCENDIDA.

OSILAN

cumpleaños de junio

25	LUIS GUILLERMO ADVIS REHREN	05	ROBERTO LLANOS CREUS
08	LUIS FERNANDO ALBORNOZ GACITUA	12	CESAR HERNAN LOPEZ FUENTES
25	LUIS VICENTE ALLENDE MARTINEZ	21	LUIS FRANCISCO LOPEZ SANCHEZ
03	ALEJANDRO SERGIO ARCE MARDONES	17	ADOLFO RENE LOPEZ VARGAS
15	MARCELO DAVID AYLWIN FIGUEROA	04	FAUZY MAHMOUD GONZALEZ
19	JAVIER BAÑADOS DONOSO	16	ELIANA ISABEL MANDIOLA SALINAS
19	DANIEL BASAURE PAREDES	09	CLAUDIA MARTIN SCHMIDT
16	LUIS ARMANDO BRAVO CID	06	RUBEN ROLANDO MIQUEL BASULTO
24	MARIANELLA BRIONES REPOSSI	09	JUAN MARIO MONARDES MANCILLA
27	CLAUDIA BUNSTER HERRERA	05	SANTIAGO MONJE CAMPOS
25	FERMIN SEGUNDO CALFUMAN LEFIPAN	03	AMANDA MONTEALEGRE CANTIN
21	LUIS ABDON CAMPOS BRAVO	28	JORGE EDUARDO MORALES ARAYA
20	ROBERTO CARCASSON VEJAR	05	MARIA INES MORALES BUSTAMANTE
09	CARLOS AURELIO CARES CABELLO	24	JUAN NUÑEZ ITURRIETA
11	JORGE ENRIQUE CASTILLO CASTILLO	30	CARLOS IGNACIO ORELLANA LIBERONA
16	RENAN JOSE CESPEDES BARRIOS	30	JOSE LUIS ORTEGA VALDES
17	NELSON FELIX CESPEDES MORALES	15	GLADYS DEL CARMEN PARADA ARAVENA
22	VERONICA CESPEDES SOTOMAYOR	15	CARLOS ALFREDO PERALTA MOYA
05	HECTOR MANUEL CIRE HENRIQUEZ	21	LUIS BERNARDINA PEREZ ACEVEDO
10	RAUL CONCHA FERNANDEZ	12	HERNAGUER RICARDO PIZARRO LORCA
14	LUIS ELISEO CONTRERAS ALVAREZ	15	GUSTAVO CRISTIAN PRADO SCONTHALER
06	PATRICIO ALFONSO CORDOVA REYES	23	JUVENAL OSCAR RECABAL HERNANDEZ
09	SANTIAGO CRUZ BERDIA	30	LUIS REYES TOLEDO
11	VERONICA ANGELICA CUETO RODRIGUEZ	01	MARIO ALBERTO RICCI ARAYA
15	JUAN MANUEL CUEVAS HERRERA	01	HERMINDA CECILIA RIQUELME GUTIERREZ
24	ANGELA CRUZAT CARVALLO	26	DAVID MARCOS ROA QUEZADA
18	ESTER XIMENA DEL RIO SALAS	02	JUAN ERASMO ROBLES ARRIAZA
19	MAURICIO DELAVENNE POT	19	PABLO ALBERTO RODRIGUEZ PLAZA
04	JUAN SEGUNDO DIAZ CESPEDES	13	ERNESTO ANTONIO RUIZ GONZALEZ
16	XIMENA ESPILDORA MUÑOZ	17	RAMIRO ANTONIO RUIZ MONROY
13	ANTONIO HUMBERTO FLORES RIQUELME	04	PABLO ANTONIO SALAVERRY IBAR
29	RAQUEL ELENA GALARZA OSSA	06	JAIME RODRIGO SANCHEZ LUNA
12	JORGE GALAZ MORALES	29	MARIA VIRGINIA SANTOS OLIVA
11	OSCAR ERNESTO GOMEZ HERRERA	08	CAMILO SILVA BARRA
14	ANTONIO FRANCISCO GOMEZ REYES	03	SAMUEL ANTONIO SILVA MOYANO
06	OSCAR GILBERTO GONZALEZ BARRERA	15	ROLANDO ARTURO SIMPFERNDORFER REINIKE
19	RICHARD HUMBERTO GONZALEZ RIVERA	25	JULIA DEL CARMEN SOTO LAGUNA
19	LUIS GUAJARDO URIBE	12	MARMADUKE ANTONIO SOTO MUÑOZ
01	CARLOS EXEQUIEL HERNANDEZ TAMAYO	25	JORGE PATRICIO SUVAYKE LOPEZ
21	LUIS ALBERTO INOSTROZA ROMAN	11	LUIS TOLVETT CARDENAS
24	RYNALDO NARCISO INZUNZA ELGUETA	09	JORGE VALDERRAMA RAMIREZ
21	RICARDO SANTIAGO ITURRA GALIMIDI	08	JOSE RAUL VALLADARES BOBADILLA
04	IRMIANE JEREMI KWIATROWSKA	01	RIGOBERTO VASQUEZ RODRIGUEZ
03	CAROLINA DEL CARMEN JIMENEZ GATICA	19	PABLO VERGARA ENCINA
18	WALDEMAR KOEHLER SCHMITT	12	ANTONIO VERGARA GUERRERO
11	GUSTAVO ADOLFO KEIM SALAZAR	18	JOSE GABRIEL VIAL BALMACEDA
16	JESUS ELISEO LAGUNAS VALDENEGRO	27	RAUL LADISLAO VILLAGRAN CRESPO
09	JUAN ALEX LARENAS RIQUELME	14	MARCIA WEISSMAN SENNO
26	GUILLERMO JOSE LEIVA RAMIREZ	10	CARLOS ALBERTO WILHELM KOESTER
30	AIDA DEL CARMEN LLABRES BRICEÑO	29	VIVIANNE ZARHI TROY

¿sabía ud. que...

El que fuera fundador de la Fuerza Aérea de Chile y Línea Aérea Nacional Comodoro del Aire Arturo Merino Benítez, ocupa un lugar permanente en el Parque Metropolitano de Santiago, desde el 14 de marzo de 1978.

En esa fecha la Fuerza Aérea de Chile inauguró en el Sector El Oasis (Pedro de Valdivia Norte) del principal centro turístico de la capital, un busto recordatorio, de uno de nuestros más no-

bles aviadores.

La ceremonia con que se iniciaron estos actos conmemorativos del 48º aniversario de la Fuerza Aérea de Chile, estuvo presidida por el General del Aire don Gustavo Leigh Guzmán y asistieron representantes del Ejército, Marina, Carabineros, autoridades civiles y el ex Administrador del Parque Metropolitano, Coronel de Ejército (R), Don Ernesto Hald Herrera (Q. E. P. D.)

AVIACION COMERCIAL

MENORES DE 5 A 12 AÑOS

Privilegiada Atención A Niños que Viajan Solos

UNA de las principales preocupaciones que embargan a los padres de familia que por uno u otro motivo se ven imposibilitados de acompañar a sus niños en un desplazamiento aéreo, radica precisamente en la atención y cuidado que éstos recibirán durante la travesía, ya sea a nivel local o internacional.

No obstante, la habitual competencia a que se ven enfrentadas las diversas compañías para captar pasajeros y favorecedores ha permitido que éstas desplieguen toda clase de servicios, beneficios y atracciones variadas, entre las cuales se cuenta también una especial dedicación para los niños que se trasladan de un lugar a otro sin mayor compañía.

“Desde el momento que un pequeño aborda solo el aparato —explicó un ejecutivo de una empresa— recibe un trato y cuidado preferencial, convirtiéndose prácticamente en un pasajero VIP”.

Añadió, sin embargo, que es norma general en la aeronavegación comercial estipular específicamente qué se entiende por un niño o menor, en términos de edad.

Para tal efecto —dijo—, se entiende por un niño a aquellos chicos cuyas edades fluctúan entre los cinco y doce años no cumplidos, en tanto que los bebés propiamente tales y recién nacidos sólo pueden embarcar en condiciones bien definidas.

Puso énfasis que el requisito básico que exigen las compañías para tal operación radica en la presencia de una persona, adulto o pariente, que esté efectivamente esperando al niño en el lugar de destino.

“Para certificar tal disposición —aclaró— la empresa, al momento de expender el respectivo ticket de vuelo, envía al mismo tiempo un télex para corroborar el nombre, dirección y teléfono de la persona que se hará cargo del infante en el punto de arribo”.

Precisó que sólo una vez que se haya cumplido el mencionado trámite el niño está en condiciones de embarcar en el aeropuerto.

“En el terminal aéreo —prosiguió— es recibido personalmente por el jefe de cabina de la nave, quien desde ese momento y hasta el término de la travesía se constituye como el máximo responsable del pequeño a nombre de la empresa respectiva”.

A BORDO

Especificó que al infante, ya en el interior del aparato, se le acondiciona en un

asiento especial, colindante con el compartimiento privado de la tripulación, con miras a que tanto el jefe como sus subordinados mantengan una constante y permanente atención sobre el niño.

“Mientras tanto —agregó— desde la misma nave se avisa nuevamente al punto de destino el viaje del niño, a fin de asegurar la presencia en el aeropuerto de la persona encargada de recibirlo”.

Destacó, en cuanto atención, que ésta es especialmente cálida para los chicos, brindándoles toda clase de golosinas, helados, bombones, etc. aparte de las cenas u almuerzos según correspondan.

Subrayó, asimismo, que para acortar las largas horas de vuelo en desplazamientos extensos, más aún tratándose de niños inquietos por naturaleza, la compañía les proporciona toda clase de juguetes, juegos infantiles y elementos didácticos en general, como también —para los mayorcitos— literatura adecuada y acorde con la propia edad.

Enfatizó que ya en tierra, en el punto de destino, el niño es recibido por un funcionario de la empresa destinado específicamente para tal efecto, facilitándole el camino en los trámites de policía internacional —cuando es al extranjero— y también preocupándose de la pronta y expedita recepción del equipaje.

BEBES

Más adelante, y refiriéndose al caso de los recién nacidos o bebés en general, el ejecutivo precisó que el procedimiento a seguir varía un tanto en relación a lo descrito anteriormente.

“Un bebé —dijo— sólo puede viajar sin sus familiares siempre y cuando lo haga acompañado y totalmente a cargo de un funcionario especial de la empresa, para lo cual los progenitores deberán cancelar el 50% del pasaje de éste en su tramo de ida”.

Las madres embarazadas, continuó, pueden hacerlo sin problema hasta el séptimo mes. Puntualizó que en los dos últimos meses del ciclo también pueden embarcar, previa autorización expresa del médico de la compañía aérea. “En ambos casos —concluyó— reciben una exquisita y personalizada atención, para prevenir cualquier problema derivado de su estado de gravedad”.



primer vuelo sin escalas punta arenas - arica

por: SERGIO BARRIGA KREFT

1era. Parte



Seguramente si hoy se informase por la prensa que un avión jet de pasajeros ha unido en vuelo sin escalas los dos extremos del país, a nadie llamaría mayormente la atención esta noticia.

Indudablemente, volando a más de 800 Kms. por hora, sobre 30.000 pies de altura, en un avión dotado de un excelente radar meteorológico y de un completo instrumental, el vuelo no tendría nada de emocionante.

Por otra parte, la excelente red de aeropuertos y aeródromos a lo largo del territorio nacional, con su completa instalación de radioayudas y ayudas terrestres visuales permitirían al piloto conocer en todo momento, la exacta posición de su aeronave, además de posibilitar el vuelo y el aterrizaje con cualquier condición meteorológica.

Sin embargo, hasta hace algunos años atrás ello no era así y los pilotos más antiguos pueden dar testimonio de esto...

En 1954, faltando pocos meses para que Línea Aérea Nacional cumpliera 25 años al servicio del país, a consecuencia del lamentable accidente de un avión Lockheed Lodestar de esa empresa, se levantaron muchas voces de crítica especialmente contra su servicio de mantenimiento. Ello llegó hasta el Congreso, donde como era natural los partidos políticos de oposición al Gobierno tomaron parte en esta campaña contra la Empresa.

Se desempeñaba a la sazón como Vicepresidente de LAN, quien hacía ya casi un cuarto de siglo había tenido la visión de fundarla, reservando para las alas nacionales el cabotaje aéreo dentro del país, el Comodoro Arturo Merino Benítez.

Recordemos que el ilustre precursor, mientras estuvo al mando de los Servicios Aéreos, hizo cuanto estuvo de su parte para llevar los beneficios de la aviación a todo el territorio nacional, uniendo sus extremos con la capital en una época en que los aviones eran inseguros y no existían aeródromos ni servicios meteorológicos ni de comunicaciones.

El mismo había dado el ejemplo demostrando un valor a toda prueba, cuando en Mayo de 1929, uniera por primera vez Arica con Santiago en un vuelo sin escalas de ocho horas de duración, piloteando un monomotor Curtiss Falcon; o en 1930 cuando en un Junkers R-42 dotado de flotadores, realizara el primer vuelo a Punta Arenas, en una época en que esta ruta era considerada más peligrosa que el cruce del Atlántico.

Por todo ello, estos ataques que sin mayor fundamento se lanzaban contra Línea Aérea Nacional afectaron mucho al Comodoro Merino, quien como una forma de acallarlos y demostrar al país el buen pie en que se encon-



traba la empresa y lo eficiente de su servicio de mantenimiento, dispuso preparar los estudios para unir en un vuelo sin escalas Punta Arenas-El Cabo de Hornos-Arica.

En 1944 un Beechcraft D-18 de la Misión Aérea Norteamericana llevando como pilotos al Coronel Paul T. Hanley y al Capitán de la FACH Enrique Flores Alvarez, ya había unido en 16 hrs. de vuelo Punta Arenas con Arica, pero haciendo escalas en Los Angeles y Santiago, despertando gran entusiasmo entre los aviadores de la época.

El Comodoro Merino, conocedor de lo peligroso que era la ruta austral decidió que tal vuelo, sin escalas, se llevase a cabo, en un avión nacional y con tripulación chilena.

Previa aprobación del Consejo de Línea Aérea Nacional, se encomendó la preparación del vuelo al Gerente Técnico Sr. Adalberto Fernández Ferreira, al Instructor de Vuelo y Comandante de Aeronave Sr. Alfonso Cuadrado Merino, quien fue designado además piloto del avión y al Ingeniero Jefe de la Maestranza Sr. Jaime Ortíz Carvajal.

Los preparativos del vuelo se efectuaron con la mayor reserva, sin que su objetivo trascendiera al personal de la empresa y menos a la opinión pública, seleccionándose para tal efecto el C-47 N° 0010, matrícula CC-CLL, que era uno de los tantos aviones Douglas que componían la flota de Línea Aérea Nacional

Con fecha 16 de Enero de 1954 Adalberto Fernández y Alfonso Cuadrado presentaron un informe al Comodoro Merino, señalándose en él que de acuerdo a sus instrucciones el vuelo tendría los siguientes objetivos:

" a) Levantar el prestigio Institucional dentro y fuera del país, lo que es necesario a raíz de los ataques formulados en la Honorable Cámara de Diputados a consecuencias del accidente del Lockheed Lodestar N° 100.

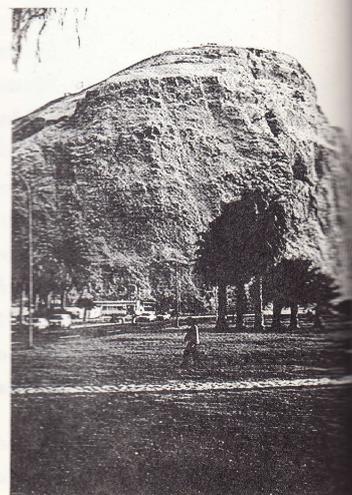
b) Levantar el espíritu institucional, con motivo del 25° Aniversario de la Empresa.

c) Demostrar al país, la excelente capacidad profesional de nuestro personal de Ingenieros y mecánicos, y la mantención mecánica de nuestro material de vuelo derivada de la organización de nuestra Maestranza.

d) Hacer resaltar igualmente la organización de nuestros sistemas de protección al vuelo, tales como Control Vuelo, Radiocomunicaciones, Meteorología, etc.

e) Demostrar al Supremo Gobierno que la Institución está en condiciones técnicas para iniciar vuelos de sumo interés para la nación y que hasta hoy día no se han realizado, como el vuelo entre Punta Arenas y la Antártica (Decepción) o como el viaje de ida y vuelta a la Isla de Pascua.

f) Inspeccionar los servicios Regionales de Balmaceda y Punta Arenas teniendo el Gerente Técnico y el Ingeniero Jefe la oportunidad de imponerse en el terreno mismo de las necesidades regionales, como asimismo del personal destacado en ellas."



instinto maternal e instinto sexual



*Apuntes de la Srta. Gisela Silva E.,
Asesora Cultural de la Secretaría de
la Mujer.*

Sacar de quicio este hecho tan natural, hasta convertirlo en el eje de la propaganda, de la publicidad, de las entretenimientos, en fin. . . , es simplemente una deformación monstruosa y antinatural. Es, incluso, antinatural desde el punto de vista puramente biológico. Experimentaciones biológicas, a través de las cuales la ciencia ha avanzado mucho en el mundo contemporáneo, han demostrado que el instinto sexual, puramente animal, es menor y es menos fuerte que el instinto de la maternidad. Utilizando pequeños animales, en laboratorios se ha colocado un macho y una hembra, separados por alambradas que tienen una pequeña carga de electricidad; no para matar al animal pero sí para producirle una descarga eléctrica muy desagradable. El macho intenta saltar la alambrada y no la salta, porque queda atemorizado; la corriente le produce rechazo. Sin embargo, una coneja que se coloca a un lado de la alambrada, estando al otro lado los conejitos, ésta salta la valla, aún con la descarga de electricidad, porque necesita estar junto a sus hijos. Ello demuestra que la naturaleza protege más la vida ya nacida, que a la hipotética posibilidad de la reproducción que involucra la relación sexual. Y demuestra, además, que el sexo no es una fuerza tan imposible de dominar como se la pretende presentar en este verdadero desborde en que vivimos hoy día, por una mala formación moral y por un intento de depravar y de rebajar la dignidad humana. Por eso es urgente desvalorizarlo y volver las relaciones sexuales a su verdadera magnitud y a toda su grandeza espiritual y física, como misterio emanado de Dios y como fundamento de la proyección de la naturaleza humana.

convenio

HOSPITAL FUERZA AEREA DE CHILE - SERVICIO DE BIENESTAR LANCHILE

En Santiago de Chile, a 20 de mayo de 1983 entre el Servicio de Bienestar de LanChile, representado por el Presidente de Línea Aérea Nacional Chile, Don Patricio Sepúlveda Cerón, domiciliado en Santiago, Avda. Pedro Aguirre Cerda N° 5.300 y el Hospital de la Fuerza Aérea Chile, representada por su Director, General de Brigada Aérea (S) Sr. Elías Jacob Helo, domiciliado en Santiago, Avda. Las Condes N° 8631, se ha acordado la celebración de un Convenio para la Hospitalización de los beneficiarios de la Ley de Medicina Curativa para el personal de

Línea Aérea Nacional Chile, en virtud a lo dispuesto en la Ley N° 16.781 y del Decreto Supremo 987/68 del Ministerio de Salud Pública.

El Convenio operará con Ordenes de Bienestar, a base de aranceles del Hospital y con Programas del Fondo Nacional de Salud.

El Depto. de Bienestar, en el próximo Volando informará en detalle sobre la puesta en marcha de este importante Convenio.

No obstante, los funcionarios interesados podrán acercarse a las oficinas de Bienestar, (2° piso, Los Cerrillos, citófono 247).



El Presidente de LanChile, don Patricio Sepúlveda C., el General de Brigada Aérea (S) Dr. Elías Jacob Helo y el Gerente de Administración de LanChile, Sr. Julio Fernández S. en la ceremonia realizada en el Hospital de la FACH, con motivo de la firma del Convenio.

"AZAPA INN"
MOTEL AZAPA S. A.
ARICA

Estimado señor (es):

La Administración del "Azapa Inn" tiene el agrado de saludarlo y de hacerle llegar las nuevas tarifas que comenzarán a regir desde el 15 de marzo al 15 de diciembre del año en curso.

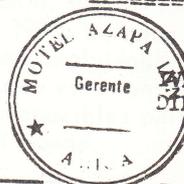
Sus reservas las puede hacer directamente a nuestros teléfonos 42611 - 42612 y 42613, Casilla 1042 Arica, o bien, a nuestras oficinas ubicadas en Santiago, en la calle Morandé No. 440 oficina 33, teléfono 724981.

Desde ya quedamos atentos a sus gratas órdenes.

TARIFAS DE HABITACION
TEMPORADA DEL 15 DE MARZO AL 15 DE DICIEMBRE 1983

<u>CABAÑAS TURISTAS</u>		<u>DOBLE</u>	<u>CUADRUPLE</u>
NETO			
IVA		\$ 1.000.-	1.525.-
		200.-	305.-
TOTAL		\$ 1.200.-	1.830.-
<u>DEPARTAMENTOS (100-200-300)</u>		<u>DOBLE</u>	<u>CAMA ADIC.</u>
NETO			
IVA	\$ 1.625.-	2.050.-	425.-
	325.-	410.-	85.-
TOTAL	\$ 1.950.-	2.460.-	510.-
<u>SUITES (402 al 410 502 al 510)</u>		<u>DOBLE</u>	<u>CAMA ADIC.</u>
NETO			
IVA	\$ 2.225.-	2.800.-	550.-
	445.-	560.-	110.-
TOTAL	\$ 2.670.-	3.360.-	660.-
<u>SUITES PRESIDENCIALES (DEPTO. LUJO)</u>		<u>DOBLE</u>	<u>CAMA ADIC.</u>
NETO			
IVA	\$ 3.075.-	3.825.-	650.-
	615.-	765.-	130.-
TOTAL	\$ 3.690.-	4.590.-	780.-

Nota: 25% de descto. en habitación (Ejecutivos)
20% " " (Empleados)



IVAN COSTE MORALES
DIRECTOR EJECUTIVO

CASINOS INTERNACIONALES (CHILE) LTDA.

GRAN HOTEL PUERTO VARAS

Klenner 351 - Fono 524 - Cas. 1694

PUERTO VARAS

-o-

Puerto Varas, marzo de 1983.

Señores
LINEA AEREA NACIONAL (LAN)
Camino a Melipilla 5300
SANTIAGO.-

Ref.- Tarifas de Invierno. /

Muy señores nuestros:

Tenemos el agrado de adjuntar a la presen
te nuestras tarifas para la Temporada de Invierno del
año en curso, con vigencia hasta el cinco de septiembre
próximo, salvo modificaciones que, de suceder, se indica-
rían oportunamente.

También estamos en condiciones de ofrecer
a su personal, debidamente identificado, una rebaja adic-
cional de un quince por ciento en el valor de las habi-
taciones.

Esperamos, con ésto, poder colaborar con
Uds. y también con el Turismo Regional, dando la mejor
atención y servicio a nuestro público.

Saludamos atte. a Uds.

PP. CASINOS INTERNACIONALES (CHILE) LTDA.
R.U.T. EB.531.601-8

PCT/ash
incl. lo indicado.

CASINOS INTERNACIONALES (CHILE) LTDA.
GRAN HOTEL PUERTO VARAS
Klenner 351 - Fono 524 - Cas. 1694
PUERTO VARAS

-o-

TARIFAS TEMPORADA DE INVIERNO 1983.-

Vigencia : del 07.03.83 al 05.09.83

<u>Tipo Habitación</u>	<u>Valor individual</u>	<u>Valores por grupos</u> (Sobre 15 pasajeros)
Single	\$ 1.150 + IVA = \$ 1.380.-	\$ 800. + IVA = \$ 960.-
Doble	\$ 1.600 + IVA = \$ 1.920.-	\$ 1.120 + IVA = \$ 1.344.-
Triple	\$ 1.900 + IVA = \$ 2.280.-	\$ 1.550 + IVA = \$ 1.860.-
Cama adicional	\$ 480.-	\$ 420.-

En estas tarifas se encuentra incluido un desayuno sencillo (te
o café, pan, mantequilla y mermelada).

Otros servicios del Hotel :

Desayuno Continental	: (desayuno sencillo más jugo, galletas, que- que).....	\$ 192.-
Desayuno Americano	: (desayuno continental más huevos revuel- tos y jamón).....	\$ 240.-
Almuerzo o comida	: (menú Hotel).....	\$ 312.-
Media pensión	: (desayuno y almuerzo).....	\$ 480.-
Pensión completa	: (desayuno, almuerzo y comida)..	\$ 816.-



Con Salvador comenzó Brasil. En esa ciudad se levantó el primer pilar del gran puente que ligó al Viejo con el Nuevo Mundo, y en su seno se originó, de materia europea africana y americana, la mixtura étnica que cuatro siglos después sigue fermentando eficazmente. Esa metrópoli tiene pues, la prerrogativa de la ancianidad entre todas las de su país. Con sus 400 y tantos años, con sus iglesias, su catedral y sus castillos, ella es para los brasileños lo que Atenas o Roma para los europeos: un santuario de civilización.

Bahía - como también es llamada -, está presa a su pasado. No abdicó, sin embargo, todavía. Aun conserva su posición, y con ésta, una incomparable dignidad. Altiya y erecta mira desde lo alto para el mar, como tratando de encontrar en él su grandeza. Pueden urbes más modernas como Rio, Sao Paulo, Belo Horizonte o Brasilia ser más ricas, mas poderosas, mas Salvador tiene su historia, su civilización, su particular modo de ser. Ciudad conservadora fiel a su linaje, protegió sus antiguos monumentos contra la apresurada invasión de lo nuevo, y a través de los siglos, conservó íntegra, exteriormente su fisonomía, e interiormente, su tradición. Por doquier encontramos en ella el sabor inconfundible de lo autóctono: en la belleza de sus trajes regionales, en la variedad de su cocina, en el cautivante colorido de sus

calles. Dentro de lo típico, lo que hay más llamativo en Salvador son sus bahianas, esas negras gordas, de ojos oscuros y porte donairoso, cuyo vestuario, pomposísimo y original no es comparable con ningún otro. Consiste en un turbante de tonos vivísimos enroscado con depurado arte, una bata blanca y una falda acompañada de enorme ruedo. Además, un chal dramáticamente lanzado sobre los hombros y algunas pulseras de metal brillante. Mas lo imponente en las bahianas no es su traje, que cada una usa de diferentes colores, sino el garbo con que lo llevan, su modo de caminar, sus maneras. Sentadas en el mercado, o en el umbral de una puerta, disponen siempre sus faldas como si fueran un manto real, de tal manera que parecen posadas sobre una flor. En tan imponente actitud venden seria y desembarazadas. No, no hay nada más pintoresco que las negras de Salvador ni nada más variado, mas genuino, mas original que las calles de esa antigua capital del Brasil (1549- 1763).

Pero Bahía no es solamente la ciudad de los colores. También es la ciudad de las iglesias. Debe tener unas ochenta. Altas e imponentes yérguense, como testigos silenciosos de un ayer brillante, por plazas y plazuelas. Cada cual posee su patrono: el de la una es San Pedro; el de la otra, San Ignacio; el de una tercera, San Benito. Sin excepción magníficas, todas tienen sus paredes revestidas con azulejos traídos especialmente de Portugal, y sus altares y tallas enchapados con oro de Minas Gerais.

Mas no es sólo la genérica grandeza de todo destino que se cumple lo que nos detiene, reverentes, ante la vieja Metrópoli. No es una grandeza más secreta y honda, propia y particular de Bahía, tanto que constituye su íntima e invencible fascinación, la energía que escapa los siglos, su dramática y viril esencia. Es la grandeza en que coinciden historia y leyenda, porque la historia tuvo en ella el colorido de la leyenda y la leyenda la fuerza creadora de la historia. Demasiado soberbia para acompañar la época moderna y erguir rascacielos que le permitan rivalizar urbanísticamente con Rio o con Sao Paulo, demasiado viva para decaer como Ouro Preto o Congonhas do Campo, Salvador permanece, apenas, como lo que era: como la capital del antiguo Brasil portugués. Por eso su encanto reside en su autenticidad en su simplicidad. Las llamadas cosas dignas de ser vistas, no se imponen bruscamente; hállanse incorporadas, de modo imperceptible, en el conjunto. Viejo y nuevo, presente y pasado, 1600 y 1983, se unen en Salvador para formar un cuadro inolvidable de colorido y tradición, cuyo marco está constituido por uno de los más bellos y apacibles paisajes, no solo del Brasil sino del mundo.



VISITA DEL EQUIPO DE FUTBOL FEMENINO BRASILENO CAMPEONES TEMPORADA 1982-1983 RIO DE JANEIRO



Sr. Pedro Bustos F.

A través de una gestión realizada por el Gerente General de LanChile en Rio de Janeiro, llegó hasta Santiago, una delegación deportiva - femenina brasileña, grupo que permaneció en nuestra ciudad durante cinco días.

La presencia de estas damas futbolistas acaparó la atención de los medios informativos, radio y televisión, destacándose que esta visita a Chile, fue producto de una gestión de Lan

Chile.

Durante su permanencia en nuestra capital, fueron cariñosamente recibidas por el público,

tanto en el Centro de la ciudad como en los lugares donde cumplieron diversos compromisos.

Tanto las componentes de este "llamativo" cuadro deportivo como sus dirigentes, lucieron forma destacada la camiseta con el logo de LanChile.

Ante 9.000 personas que asistieron al Estadio Municipal de Puente Alto, el equipo brasileño venció a un combinado nacional por la cuenta de 16 por 0.

El presidente de la delegación y componentes del equipo, manifestaron en forma muy especial los agradecimientos a LanChile, por haber realizado este tipo de acercamiento humano como deportivo.

Debemos destacar, la participación del Sr. Pedro Bustos F., funcionario LanChile, quien cumpliendo la misión que se le encomendara, acompañó a la delegación durante su estadía en Santiago.

SEGURIDAD

"SI SE SIENTE SEGUIDO CUANDO CONDUCE, CAMBIE
BRUSCAMENTE DE DIRECCION O DE RUTA"

OSILAN



Sr. E. Alejandro Lillo Vidal
Presidente del Club de
Deportes LanChile

EL PRESIDENTE DEL CLUB DE DEPORTES DE LANCHILE EN NUEVA YORK.

Alejandro Lillo Vidal, presidente del Club de Deportes de nuestra Empresa, viajó a Nueva York haciendo uso de su feriado legal.

Participó - durante su estadía en la capital del País del Norte - en la inauguración de la Liga Hispanoamericana de Fútbol, 1983.

Debemos mencionar que el club Colo-Colo de Nueva York, luce en sus camisetas el logo LanChile.



CLUB COLO COLO DE NUEVA YORK, en el estadio de San Fernando en Chile, con ellos segundo de der., a izq., el famoso guardameta Pancho "Trinche" Fernández. Colo Colo inicia sus actividades mañana sábado, participando en la inauguración de la Liga Hispanoamericana de Fútbol en Flushing, Meadows, Park.

Torneo Arturo de la Roca:

Inaugura temporada de 1983

La Liga Hispanoamericana de Fútbol inaugura mañana sábado 16 de abril a las 11 de la mañana en la cancha número 2 de Flushing Meadows Park, más conocido como el campo de la feria, el Torneo Arturo de la Roca 1983.

Como todos los años sus directivos han preparado una bonita ceremonia en la que participarán los 30 equipos que la integran con sus respectivas madrinas, que como siempre ponen la nota bella y de las cuales se seleccionan a las tres encantadoras señoritas que representan a la Liga Hispanoamericana todo el año.

El saque de honor se ha encomendado al Cónsul General de El Salvador Julio Donald Goicher y la juramentación al Cónsul de Guatemala Francisco Azurdia.

Distinguidas personalidades se han invitado para este importante evento que ha sido catalogado los años anteriores como el "Mejor del Fútbol" local, entre ellas el DR. Rafael Esparra, asistente especial del alcalde Koch, Eusebio Lillo de Lan Chile, quien vino expresamente para presenciar esta gran apertura, María Díaz de la Cervecería Miller, Carlos Vargas de la Chivas Regal-Ronrico, Héctor Delgado de Delgado Travel, Mario E. Concha y Pedro Mena, de Noticias del Mundo, José Cayón y Rene Cubas de el Tiempo, Joe Valdivielso del Canal 47 y Radio JIT, Carlos Cabrera del Canal 41, Edgar Celi de la Revista Fútbol en el Mundo, Víctor Calderón y Arturo de la Roca de este rotativo y los directivos de ASOLIGAS, Elías Jácome, árbitro FIFA, y dirigentes de las Ligas de fútbol locales.

Como siempre el invitado de honor de la Liga Hispanoamericana de Fútbol es el público en general, que todos los años ha llenado el marco del mencionado torneo.

Después de la ceremonia inaugural entrarán en acción los clubes Valparaiso y Racing en un juego amistoso.



EL CONSUL GENERAL de El Salvador, Julio Donald Goicher, hace el saque de honor, que dejó inaugurada la Liga Hispanoamericana de Fútbol de 1983. En la foto aparecen entre otros, el Ingeniero Erick Ruano, Eusebio Lillo D.T., del Club Lan Chile (distinguido visitante), David Tagle, maestro de ceremonia y la encantadora madrina del Club Junior Currumba, Mónica Andrioly, quien fue electa Señorita Confraternidad, jugadores y dirigentes.

